

PŘÍLOHA

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES, rozhodnutí Komise 2000/299/ES, 2000/373/ES, 2000/637/ES, 2000/638/ES, 2001/148/ES

Překlad a anglické znění

Překlady technických předpisů ES zařazených v tomto svazku byly zpracovány v rámci Programu technické harmonizace jako tzv. „*překlady revidované CTP*“^{*)}. Podstatou realizace takového překladu je jeho týmová příprava, během níž jsou mj. porovnány originální mutace v angličtině, francouzštině a němčině, napříč jednotlivými překlady je zajišťována terminologická a formální jednotnost (proto je součástí zpracování překladu vytvoření čtyřjazyčných slovníků k jednotlivým aktům, resp. skupinám aktů ES). Znění překladu je podrobeno mezirezortnímu připomínkovému procesu, kterým je „*projednání*“ završeno. „*Revidovaný překlad*“ je konečným výstupem ÚNMZ/CTP (Centrum pro překlady technických předpisů při ÚNMZ) a je v souladu s požadavky metodiky KRC (Koordinační a revizní centrum při Úřadu vlády ČR). Upozorňujeme, že ani revidovaný překlad nelze chápat jako závazný (nazývaný též někdy „*autorizovaný*“ apod.). Takový statut by mohla mít jediné a pouze česká mutace odsouhlasená aparátem Evropské komise. Tento přístup se však zatím na přidružené země nevztahuje. Právně závazným dokumentem je proto pouze text směrnice uveřejněný v Úředním věstníku Evropských společenství (*Official Journal of the European Communities*).

Překlady zde poskytujeme v synchronní formě spolu s anglickou verzí. Protože však, jak již bylo uvedeno, byl překlad připravován na základě tří jazykových zdrojů, a takto hledán optimální význam a překlad, může se někdy jevit srovnání české verze s anglickou mutací nepřesné. Vaše připomínky k překladu, zejména k české odborné terminologii, budou vítány a předáme je expertům, kteří překlad zpracovali.

Naší snahou bylo vyvarovat se dalšího snížení odpovědnosti za dokumenty publikované v této příloze tím, že bychom do nich jakkoliv zasahovali. Proto jsou texty uvedeny v nekompilované formě a zůstává tedy jejich členění na „*základní*“ směrnici a na jednotlivé akty změnové tak, jak byly postupně publikovány v *Official Journal of the European Communities*. Evropská komise kompilované („*consolidated*“) verze předpisů až na výjimky nepublikuje. Zvolený způsob nám navíc umožňuje jednodušší aktualizaci a doplňování souboru při vydání dalších změnových aktů.

^{*)} směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES - revidovaný překlad, ÚNMZ - CTP, KRC, 18. 6. 2003
rozhodnutí Komise 2000/299/ES, 2000/373/ES, 2000/637/ES, 2000/638/ES, 2001/148/ES - revidovaný překlad,
ÚNMZ - CTP, 27. 2. 2003

Obsah přílohy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES	131
Rozhodnutí Komise 2000/299/ES	165
Rozhodnutí Komise 2000/373/ES	169
Rozhodnutí Komise 2000/637/ES	171
Rozhodnutí Komise 2000/638/ES	173
Rozhodnutí Komise 2001/148/ES	177

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 1999/5/ES

ze dne 9. března 1999

o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody

DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 9 March 1999

on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 100a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru⁽²⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 189b Smlouvy⁽³⁾ s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem dne 8. prosince 1998,

- (1) vzhledem k tomu, že oblast rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení je významnou součástí telekomunikačního trhu, který je klíčovým činitelem ekonomiky ve Společenství; že dosavadní směrnice, které upravují oblast telekomunikačních koncových zařízení, již nejsou schopny se přizpůsobovat očekávaným změnám v této oblasti vyvolaným novou technologií, vývojem na trhu a právními předpisy pro sítě;
- (2) vzhledem k tomu, že v souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality podle článku 3b Smlouvy nemůže být cíle, kterým je vytvoření otevřeného konkurenčního jednotného trhu pro telekomunikační zařízení, dosaženo uspokojivě na úrovni členských států a proto může být tohoto cíle lépe dosaženo na úrovni Společenství; že tato směrnice nepřekročí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle;
- (3) vzhledem k tomu, že členské státy mohou k vyloučení některých tříd zařízení z oblasti působnosti této směrnice použít článek 36 Smlouvy;

⁽¹⁾ Úř. věst. č. C 248, 14. 8. 1997, s. 4.⁽²⁾ Úř. věst. č. C 73, 9. 3. 1998, s. 10.⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 29. ledna 1998 (Úř. věst. č. C 56, 23. 2. 1998, s. 27), společný postoj Rady ze dne 8. června 1998 (Úř. věst. č. C 227, 20. 7. 1998, s. 37) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 6. října 1998 (Úř. věst. č. C 328, 26. 10. 1998, s. 32). Rozhodnutí Rady ze dne 25. ledna 1999 a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 10. února 1999.

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 100a,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾,Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189b of the Treaty⁽³⁾, in the light of the joint text approved by the Conciliation Committee on 8 December 1998,

- (1) Whereas the radio equipment and telecommunications terminal equipment sector is an essential part of the telecommunications market, which is a key element of the economy in the Community; whereas the directives applicable to the telecommunications terminal equipment sector are no longer capable of accommodating the expected changes in the sector caused by new technology, market developments and network legislation;
- (2) Whereas in accordance with the principles of subsidiarity and proportionality referred to in Article 3b of the Treaty, the objective of creating an open competitive single market for telecommunications equipment cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore be better achieved by the Community; whereas this Directive does not go beyond what is necessary to achieve this aim;
- (3) Whereas Member States may rely upon Article 36 of the Treaty to exclude certain classes of equipment from this Directive;

⁽¹⁾ OJ C 248, 14.8.1997, p. 4.⁽²⁾ OJ C 73, 9.3.1998, p. 10.⁽³⁾ Opinion of the European Parliament of 29 January 1998 (OJ C 56, 23.2.1998, p. 27), Council common position of 8 June 1998 (OJ C 227, 20.7.1998, p. 37) and Decision of the European Parliament of 6 October 1998 (OJ C 328, 26.10.1998, p. 32). Decision of the Council of 25 January 1999 and Decision of the European Parliament of 10 February 1999.

- | | |
|---|--|
| <p>(4) vzhledem k tomu, že ve směrnici 98/13/ES⁽⁴⁾ byla kodifikována ustanovení týkající se telekomunikačních koncových zařízení a zařízení družicových pozemských stanic, včetně opatření pro vzájemné uznávání jejich shody;</p> <p>(5) vzhledem k tomu, že se uvedená směrnice nevztahuje na značnou část trhu rádiových zařízení;</p> <p>(6) vzhledem k tomu, že zboží dvojího užití podléhá režimu Společenství pro kontroly vývozu, který byl zaveden nařízením Rady (ES) č. 3381/94⁽⁵⁾;</p> <p>(7) vzhledem k tomu, že široká oblast působnosti této směrnice vyžaduje nové definice pojmů „rádiové zařízení“ a „telekomunikační koncové zařízení“; že by systém předpisů pro vytvoření jednotného trhu rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení měl umožňovat, aby investice, výroba a uvádění na trh držely krok s vývojem technologie a trhu;</p> <p>(8) vzhledem k tomu, že v souvislosti s rostoucím významem telekomunikačních koncových zařízení a sítí používajících rádiový přenos, vedle zařízení spojených kabelovými spoji, by se jakákoli úprava výroby, uvádění na trh a používání rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení měla vztahovat na obě třídy těchto zařízení;</p> <p>(9) vzhledem k tomu, že směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/10/ES ze dne 26. února 1998 o uplatňování otevřeného přístupu k síti (ONP) pro hlasovou telefonii a o univerzální službě v oblasti telekomunikací v konkurenčním prostředí⁽⁶⁾ vyzývá národní regulační orgány, aby zajistily zveřejnění podrobných technických specifikací rozhraní pro přístup k sítím v zájmu zajištění konkurenčního trhu pro dodávky koncových zařízení;</p> <p>(10) vzhledem k tomu, že pro rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení jsou postačující cíle směrnice Rady 73/23/EHS ze dne 19. února 1973 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro užívání v určitých mezích napětí⁽⁷⁾, avšak nevztahují se na dolní mez napětí;</p> | <p>(4) Whereas Directive 98/13/EC⁽⁴⁾ consolidated the provisions relating to telecommunications terminal equipment and satellite earth station equipment, including measures for the mutual recognition of their conformity;</p> <p>(5) Whereas that Directive does not cover a substantial proportion of the radio equipment market;</p> <p>(6) Whereas dual-use goods are subject to the Community regime of export controls introduced by Council Regulation (EC) No 3381/94⁽⁵⁾;</p> <p>(7) Whereas the broad scope of this Directive requires new definitions of the expressions „radio equipment“ and „telecommunications terminal equipment“; whereas a regulatory regime aimed at the development of a single market for radio equipment and telecommunications terminal equipment should permit investment, manufacture and sale to take place at the pace of technology and market developments;</p> <p>(8) Whereas, given the increasing importance of telecommunications terminal equipment and networks using radio transmission besides equipment connected through wired links, any rules governing the manufacturing, marketing and use of radio equipment and telecommunications terminal equipment should cover both classes of such equipment;</p> <p>(9) Whereas Directive 98/10/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 1998 on the application of open network provision (ONP) to voice telephony and on universal service for telecommunications in a competitive environment⁽⁶⁾ calls on national regulatory authorities to ensure the publication of details of technical interface specifications for network access for the purpose of ensuring a competitive market for the supply of terminal equipment;</p> <p>(10) Whereas the objectives of Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits⁽⁷⁾ are sufficient to cover radio equipment and telecommunications terminal equipment, but with no lower voltage limit applying;</p> |
|---|--|

⁽⁴⁾ Úř. věst. č. L 74, 12. 3. 1998, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. č. L 367, 31. 12. 1994, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. č. L 101, 1. 4. 1998, s. 24.

⁽⁷⁾ Úř. věst. č. L 77, 26. 3. 1973, s. 29. Směrnice ve znění směrnice 93/68/EHS (Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1).

⁽⁴⁾ OJ L 74, 12.3.1998, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 367, 31.12.1994, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 101, 1.4.1998, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ L 77, 26.3.1973, p. 29. Directive as amended by Directive 93/68/EEC (OJ L 220, 30.8.1993, p. 1).

- | | |
|--|--|
| <p>(11) vzhledem k tomu, že pokud se týká elektromagnetické kompatibility, postačují pro rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení požadavky na ochranu, které stanoví směrnice Rady 89/336/EHS ze dne 3. května 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility⁽⁸⁾;</p> <p>(12) vzhledem k tomu, že právo Společenství stanoví, že překážky volného pohybu zboží uvnitř Společenství, které vyplývají z rozdílů ve vnitrostátních právních předpisech vztahujících se na uvádění výrobků na trh, jsou oprávněné pouze tehdy, jsou-li vnitrostátní ustanovení nezbytná a přiměřená; že se proto harmonizace právních předpisů musí omezit na ustanovení, která jsou nezbytná ke splnění základních požadavků týkajících se rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení;</p> <p>(13) vzhledem k tomu, že by základní požadavky vztahující se na určitou třídu rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení měly záviset na charakteru a potřebách této třídy zařízení; že tyto požadavky musí být uplatňovány uvážlivě, aby se nebránilo technologickým inovacím nebo uspokojování potřeb tržního hospodářství;</p> <p>(14) vzhledem k tomu, že by se mělo dbát na to, aby rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení neohrožovala zdraví způsobem, kterého je možné se vyvarovat;</p> <p>(15) vzhledem k tomu, že telekomunikace jsou důležitým prostředkem pro blaho a zaměstnání zdravotně postižených osob, které tvoří významnou a narůstající část evropského obyvatelstva; že by rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení měla být proto v příslušných případech konstruována takovým způsobem, aby je zdravotně postižené osoby mohly používat bez úprav nebo jen s minimální úpravou;</p> <p>(16) vzhledem k tomu, že rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení mohou zabezpečovat určité funkce nezbytné pro tísňové služby;</p> <p>(17) vzhledem k tomu, že může být zapotřebí vybavit rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení určitými funkcemi, které zabraňují neoprávněnému zasahování do osobních údajů a soukromí uživatele a účastníka a/nebo podvodu;</p> <p>(18) vzhledem k tomu, že v některých případech může být nezbytná vzájemná spolupráce prostřednictvím sítí s jinými přístroji ve smyslu této směrnice a připojení k rozhraním vhodného typu po celém Společenství;</p> | <p>(11) Whereas the electromagnetic compatibility related protection requirements laid down by Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility⁽⁸⁾ are sufficient to cover radio equipment and telecommunications terminal equipment;</p> <p>(12) Whereas Community law provides that obstacles to the free movement of goods within the Community, resulting from disparities in national legislation relating to the marketing of products, can only be justified where any national requirements are necessary and proportionate; whereas, therefore, the harmonisation of laws must be limited to those requirements necessary to satisfy the essential requirements relating to radio equipment and telecommunications terminal equipment;</p> <p>(13) Whereas the essential requirements relevant to a class of radio equipment and telecommunications terminal equipment should depend on the nature and the needs of that class of equipment; whereas these requirements must be applied with discernment in order not to inhibit technological innovation or the meeting of the needs of a free-market economy;</p> <p>(14) Whereas care should be taken that radio equipment and telecommunications terminal equipment should not represent an avoidable hazard to health;</p> <p>(15) Whereas telecommunications are important to the well-being and employment of people with disabilities who represent a substantial and growing proportion of the population of Europe; whereas radio equipment and telecommunications terminal equipment should therefore in appropriate cases be designed in such a way that disabled people may use it without or with only minimal adaptation;</p> <p>(16) Whereas radio equipment and telecommunications terminal equipment can provide certain functions required by emergency services;</p> <p>(17) Whereas some features may have to be introduced on the radio equipment and telecommunications terminal equipment in order to prevent the infringement of personal data and privacy of the user and of the subscriber and/or the avoidance of fraud;</p> <p>(18) Whereas in some cases interworking via networks with other apparatus within the meaning of this Directive and connection with interfaces of the appropriate type throughout the Community may be necessary;</p> |
|--|--|

⁽⁸⁾ Úř. věst. č. L 139, 23. 5. 1989, s. 19. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 93/68/EHS.

⁽⁸⁾ OJ L 139, 23.5.1989, p. 19. Directive as last amended by Directive 93/68/EEC.

- | | |
|--|---|
| <p>(19) vzhledem k tomu, že by proto mělo být možné stanovit a doplňovat specifické základní požadavky týkající se soukromí uživatelů, funkcí pro zdravotně postižené uživatele, funkcí pro tísňové služby a/nebo funkcí, které brání podvodu;</p> <p>(20) vzhledem k tomu, že jsou systémy dobrovolné certifikace a označování, zaváděné spotřebitelskými organizacemi, výrobci, provozovateli a jinými průmyslovými činiteli, uznány jako systémy, které přispívají na konkurenčním trhu k jakosti a jsou užitečným prostředkem ke zvyšování důvěry spotřebitelů v telekomunikační výrobky a služby; že členské státy mohou tyto systémy podporovat; že by tyto systémy měly být slučitelné s pravidly hospodářské soutěže stanovenými Smlouvou;</p> <p>(21) vzhledem k tomu, že by se mělo předcházet nepříjemnému zhoršení služby poskytované jiným osobám než uživatelům rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení; že by výrobci koncových zařízení měli tato zařízení konstruovat způsobem, který při jejich používání za normálních provozních podmínek zabrání nepříznivým vlivům na síť způsobujícím takovéto zhoršení; že by provozovatelé sítí měli budovat své sítě způsobem, který nenutí výrobce koncových zařízení přijímat k ochraně sítí před nepříznivými vlivy nepřiměřená opatření; že by Evropský institut pro normalizaci v telekomunikacích (ETSI) měl tento cíl brát patřičně v úvahu při tvorbě norem týkajících se přístupu k veřejným sítím;</p> <p>(22) vzhledem k tomu, že by mělo být zajištěno efektivní využívání rádiového spektra, aby se zabránilo škodlivým interferencím; že je třeba v souladu s dosaženým stavem techniky podporovat co možná nejefektivnější využívání omezených zdrojů, jako je rádiové kmitočtové spektrum;</p> <p>(23) vzhledem k tomu, že harmonizovaná rozhraní mezi koncovým zařízením a telekomunikačními sítěmi přispívají k podpoře konkurenčního trhu jak pro koncová zařízení, tak pro síťové služby;</p> <p>(24) vzhledem k tomu, že by však provozovatelé veřejných telekomunikačních sítí měli být schopni definovat technické charakteristiky svých rozhraní, s výhradou pravidel hospodářské soutěže stanovených Smlouvou; že by proto měli zveřejnit přesné a postačující technické specifikace těchto rozhraní, aby výrobcům umožnili konstruovat telekomunikační koncová zařízení splňující požadavky této směrnice;</p> | <p>(19) Whereas it should therefore be possible to identify and add specific essential requirements on user privacy, features for users with a disability, features for emergency services and/or features for avoidance of fraud;</p> <p>(20) Whereas it is recognised that in a competitive market, voluntary certification and marking schemes developed by consumer organisations, manufacturers, operators and other industry actors contribute to quality and are a useful means of improving consumers' confidence in telecommunications products and services; whereas Member States may support such schemes; whereas such schemes should be compatible with the competition rules of the Treaty;</p> <p>(21) Whereas unacceptable degradation of service to persons other than the user of radio equipment and telecommunications terminal equipment should be prevented; whereas manufacturers of terminals should construct equipment in a way which prevents networks from suffering harm which results in such degradation when used under normal operating conditions; whereas network operators should construct their networks in a way that does not oblige manufacturers of terminal equipment to take disproportionate measures to prevent networks from being harmed; whereas the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) should take due account of this objective when developing standards concerning access to public networks;</p> <p>(22) Whereas effective use of the radio spectrum should be ensured so as to avoid harmful interference; whereas the most efficient possible use, according to the state of the art, of limited resources such as the radio frequency spectrum should be encouraged;</p> <p>(23) Whereas harmonised interfaces between terminal equipment and telecommunications networks contribute to promoting competitive markets both for terminal equipment and network services;</p> <p>(24) Whereas, however, operators of public telecommunications networks should be able to define the technical characteristics of their interfaces, subject to the competition rules of the Treaty; whereas, accordingly, they should publish accurate and adequate technical specifications of such interfaces so as to enable manufacturers to design telecommunications terminal equipment which satisfies the requirements of this Directive;</p> |
|--|---|

- (25) vzhledem k tomu, že pravidla hospodářské soutěže stanovená Smlouvou a směrnicí Komise 88/301/EHS ze dne 16. května 1988 o hospodářské soutěži na trhu s telekomunikačními koncovými zařízeními⁽⁹⁾ přitom stanoví zásadu rovného, průhledného a nediskriminačního nakládání s veškerými technickými specifikacemi, které mají regulativní důsledky; že je proto úkolem Společenství a členských států zabezpečit v konzultaci s hospodářskými subjekty, aby předpisový rámec vytvářený touto směrnicí byl korektní;
- (26) vzhledem k tomu, že úkolem evropských normalizačních organizací, zejména ETSI, je zajistit, aby harmonizované normy byly vhodně aktualizovány a formulovány způsobem, který umožňuje jednoznačný výklad; že zachování harmonizovaných norem, jejich výklad a uplatňování jsou vysoce specializovanými oblastmi o stále větší technické složitosti; že tyto úkoly vyžadují aktivní účast odborníků vybraných z okruhu hospodářských subjektů; že za určitých okolností může být nezbytné provést výklad harmonizovaných norem nebo jejich opravu v kratším termínu, než jaký umožňují běžné postupy evropských normalizačních organizací pracujících v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů a pravidel pro služby informační společnosti⁽¹⁰⁾;
- (27) vzhledem k tomu, že je ve veřejném zájmu, aby v souvislosti s vývojem a výrobou rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení byly na evropské úrovni k dispozici harmonizované normy; že při dodržování těchto harmonizovaných norem lze předpokládat shodu se základními požadavky; že jsou přípustné jiné způsoby prokazování shody se základními požadavky;
- (28) vzhledem k tomu, že by při přidělování identifikátorů tříd zařízení měly být využity odborné znalosti CEPT/ERC a příslušných evropských normalizačních orgánů v oboru radiotechniky; že by podle možností měly být podporovány i jiné formy spolupráce s těmito orgány;
- (29) vzhledem k tomu, že by členské státy měly poskytovat příslušné informace týkající se typů rozhraní, nevhodných nebo nesprávně uplatňovaných harmonizovaných norem, notifikovaných subjektů a orgánů dozoru, aby Komise byla schopna efektivně sledovat, jak je vykonáván dozor nad trhem;
- (25) Whereas, nevertheless, the competition rules of the Treaty and Commission Directive 88/301/EEC of 16 May 1988 on competition in the markets in telecommunications terminal equipment⁽⁹⁾ establish the principle of equal, transparent and non-discriminatory treatment of all technical specifications having regulatory implications; whereas therefore it is the task of the Community and the Member States, in consultation with the economic players, to ensure that the regulatory framework created by this Directive is fair;
- (26) Whereas it is the task of the European standardisation organisations, notably ETSI, to ensure that harmonised standards are appropriately updated and drafted in a way which allows for unambiguous interpretation; whereas maintenance, interpretation and implementation of harmonised standards constitute very specialised areas of increasing technical complexity; whereas those tasks require the active participation of experts drawn from amongst the economic players; whereas in some circumstances it may be necessary to provide more urgent interpretation of or corrections to harmonised standards than is possible through the normal procedures of the European standardisation organisations operating in conformity with Directive 98/34/EC of 22 June 1998 of the European Parliament and of the Council laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on information society services⁽¹⁰⁾;
- (27) Whereas it is in the public interest to have harmonised standards at European level in connection with the design and manufacture of radio equipment and telecommunications terminal equipment; whereas compliance with such harmonised standards gives rise to a presumption of conformity to the essential requirements; whereas other means of demonstrating conformity to the essential requirements are permitted;
- (28) Whereas the assignment of equipment class identifiers should draw on the expertise of CEPT/ERC and of the relevant European standards bodies in radio matters; whereas other forms of cooperation with those bodies is to be encouraged where possible;
- (29) Whereas, in order to enable the Commission to monitor market control effectively, the Member States should provide the relevant information concerning types of interfaces, inadequate or incorrectly applied harmonised standards, notified bodies and surveillance authorities;

⁽⁹⁾ Úř. věst. č. L 131, 27. 5. 1988, s. 73. Směrnice ve znění směrnice 94/46/ES (Úř. věst. č. L 268, 19. 10. 1994, s. 15).

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. č. L 204, 21. 7. 1998, s. 37. Směrnice ve znění směrnice 98/48/ES (Úř. věst. č. L 217, 5. 8. 1998, s. 18).

⁽⁹⁾ OJ L 131, 27.5.1988, p. 73. Directive as amended by Directive 94/46/EC (OJ L 268, 19.10.1994, p. 15).

⁽¹⁰⁾ OJ L 204, 21.7.1998, p. 37. Directive as amended by Directive 98/48/EC (OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

- (30) vzhledem k tomu, že by si notifikované subjekty a orgány dozoru měly v zájmu účinného dozoru nad trhem vyměňovat informace týkající se rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení; že by při této spolupráci měly být v co největší míře využívány elektronické prostředky; že by tato spolupráce zejména měla vnitrostátním orgánům umožňovat, aby byly informovány o rádiových zařízeních uváděných na jejich trh, která pracují v kmitočtových pásmech, jež nejsou ve Společenství harmonizována;
- (31) vzhledem k tomu, že by výrobci měli členským státům oznamovat svůj záměr uvést na trh rádiová zařízení používající kmitočtová pásma, jejichž používání není v rámci Společenství harmonizováno; že členské státy proto potřebují stanovit notifikační postupy; že by tyto postupy měly být přiměřené a neměly by představovat další postup posuzování shody vedle těch, které jsou uvedeny v příloze IV nebo V; že je žádoucí, aby tyto notifikační postupy byly harmonizovány a přednostně se uskutečňovaly pomocí elektronických prostředků a přes jediné místo (one-stop-shopping);
- (32) vzhledem k tomu, že by v případě rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení, která splňují příslušné základní požadavky, měl být povolen volný oběh; že by v případě těchto zařízení mělo být povoleno, aby byla uváděna do provozu za účelem, k němuž jsou určena; že toto uvádění do provozu může být vázáno udělením oprávnění k využívání rádiového spektra a k poskytování dotyčné služby;
- (33) vzhledem k tomu, že na veletrzích, výstavách apod. musí být možné vystavovat rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení, která nejsou ve shodě s touto směrnicí; že zainteresované strany by však měly být řádně informovány, že tato zařízení nejsou ve shodě a nemohou být v tomto stavu prodávána; že členské státy mohou omezit uvádění těchto vystavovaných rádiových zařízení do provozu, včetně jejich zapínání, z důvodů spojených s efektivním a vhodným využíváním rádiového spektra, se zabráněním škodlivým interferencím nebo se záležitostmi týkajícími se veřejného zdraví;
- (34) vzhledem k tomu, že rádiové kmitočty se přidělují na vnitrostátní úrovni a pokud nejsou harmonizovány, zůstávají ve výlučné pravomoci členských států; že je nezbytné zavést ochranné opatření, které v souladu s článkem 36 Smlouvy členským státům umožní zakázat, omezit nebo požadovat stažení těch rádiových zařízení z trhu, která způsobila nebo se lze důvodně domnívat, že způsobí škodlivé interference; že rušení vnitrostátně přidělených rádiových kmitočtů je pro členské státy oprávněným důvodem k použití ochranných opatření;
- (30) Whereas notified bodies and surveillance authorities should exchange information on radio equipment and telecommunications terminal equipment with a view to efficient surveillance of the market; whereas such cooperation should make the utmost use of electronic means; whereas, in particular, such cooperation should enable national authorities to be informed about radio equipment placed on their market operating in frequency bands not harmonised in the Community;
- (31) Whereas manufacturers should notify Member States of their intention to place radio equipment on the market using frequency bands whose use is not harmonised throughout the Community; whereas Member States therefore need to put in place procedures for such notification; whereas such procedures should be proportionate and should not constitute a conformity assessment procedure additional to those provided for in Annexes IV or V; whereas it is desirable that those notification procedures should be harmonised and preferably implemented by electronic means and one-stop-shopping;
- (32) Whereas radio equipment and telecommunications terminal equipment which complies with the relevant essential requirements should be permitted to circulate freely; whereas such equipment should be permitted to be put into service for its intended purpose; whereas the putting into service may be subject to authorisations on the use of the radio spectrum and the provision of the service concerned;
- (33) Whereas, for trade fairs, exhibitions, etc., it must be possible to exhibit radio equipment and telecommunications terminal equipment which does not conform to this Directive; whereas, however, interested parties should be properly informed that such equipment does not conform and cannot be purchased in that condition; whereas Member States may restrict the putting into service, including the switching on, of such exhibited radio equipment for reasons related to the effective and appropriate use of the radio spectrum, avoidance of harmful interference or matters relating to public health;
- (34) Whereas radio frequencies are allocated nationally and, to the extent that they have not been harmonised, remain within the exclusive competence of the Member States; whereas it is necessary to include a safeguard provision permitting Member States, in conformity with Article 36 of the Treaty, to prohibit, restrict or require the withdrawal from its market of radio equipment which has caused, or which it reasonably considers will cause, harmful interference; whereas interference with nationally allocated radio frequencies constitutes a valid ground for Member States to take safeguard measures;

- (35) vzhledem k tomu, že výrobci odpovídají za škodu způsobenou vadnými přístroji podle ustanovení směrnice Rady 85/374/EHS⁽¹¹⁾; že aniž je dotčena odpovědnost ze strany výrobce, každá osoba, která v rámci své obchodní činnosti dováží přístroje do Společenství za účelem prodeje, odpovídá podle výše uvedené směrnice; že výrobce, jeho zplnomocněný zástupce nebo osoba odpovědná za uvádění přístrojů na trh Společenství odpovídá podle ustanovení právních předpisů členských států pro smluvní a mimosmluvní odpovědnost;
- (36) vzhledem k tomu, že vhodná opatření, která mají členské státy nebo Komise přijmout v případě, kdy přístroj, u něhož byla prohlášena shoda s ustanoveními této směrnice, způsobuje vážné poškození sítě nebo škodlivé interference, je třeba stanovovat v souladu s obecnými zásadami práva Společenství, zejména se zásadou objektivit, proporcionalit a nediskriminace;
- (37) vzhledem k tomu, že dne 22. července 1993 přijala Rada rozhodnutí 93/465/EHS o modulech pro různé fáze postupů posuzování shody a o pravidlech pro připojování a používání označení shody CE, které jsou určeny k použití ve směrnicih technické harmonizace⁽¹²⁾; že by použitelné postupy posuzování shody měly být vybrány především z dostupných modulů stanovených výše uvedeným rozhodnutím;
- (38) vzhledem k tomu, že členské státy mohou požadovat, aby notifikované subjekty, které jmenovaly, a jejich orgány dozoru byly akreditovány v souladu s příslušnými evropskými normami;
- (39) vzhledem k tomu, že je vhodné, aby shoda rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení s požadavky směrnic 73/23/EHS a 89/336/EHS mohla být prokazována použitím postupů stanovených v uvedených směrnicih, pokud příslušné zařízení spadá do oblasti jejich působnosti; že v důsledku toho lze tam, kde použití harmonizovaných norem umožňuje předpokládat shodu s požadavky na ochranu, použít postup podle čl. 10 odst. 1 směrnice 89/336/EHS; že pokud výrobce nepoužil harmonizované normy nebo takové normy neexistují, lze použít postup podle čl. 10 odst. 2;
- (40) vzhledem k tomu, že by podniky Společenství měly mít efektivní a srovnatelný přístup na trhy třetích zemí a požívat ve třetích zemích zacházení podobné tomu, jaké se ve Společenství poskytuje podnikům, které jsou v plném vlastnictví státních příslušníků dotyčných třetích zemí nebo jsou jimi kontrolovány na základě jejich většinového vlastnictví nebo jsou jimi fakticky kontrolovány;
- (35) Whereas manufacturers are liable for damage caused by defective apparatus according to the provisions of Council Directive 85/374/EEC⁽¹¹⁾; whereas without prejudice to any liability on the part of the manufacturer, any person who imports apparatus into the Community for sale in the course of his business is liable according to that Directive; whereas the manufacturer, his authorised representative or the person responsible for placing the apparatus on the Community market is liable according to the rules of the law of contractual or non-contractual liability in the Member States;
- (36) Whereas the measures which are appropriate to be taken by the Member States or the Commission where apparatus declared to be compliant with the provisions of this Directive causes serious damage to a network or harmful radio interference shall be determined in accordance with the general principles of Community law, in particular, the principles of objectivity, proportionality and non-discrimination;
- (37) Whereas on 22 July 1993 the Council adopted Decision 93/465/EEC concerning the modules for the various phases of the conformity assessment procedures and the rules for the affixing and the use of EC conformity marking which are intended to be used in the technical harmonisation directives⁽¹²⁾; whereas the applicable conformity assessment procedures should preferably be chosen from among the available modules laid down by that Decision;
- (38) Whereas Member States may request that notified bodies they designate and their surveillance authorities be accredited according to appropriate European standards;
- (39) Whereas it is appropriate that compliance of radio equipment and telecommunications terminal equipment with the requirements of Directives 73/23/EEC and 89/336/EEC may be demonstrated using the procedures specified in those Directives where the apparatus is within their scope; whereas, as a result, the procedure provided for in Article 10(1) of Directive 89/336/EEC may be used where the application of harmonised standards gives rise to a presumption of conformity with the protection requirements; whereas the procedure provided for in Article 10(2) may be used where the manufacturer has not applied harmonised standards or where no such standards exist;
- (40) Whereas Community undertakings should have effective and comparable access to third countries' markets and enjoy treatment in third countries similar to that offered in the Community to undertakings owned wholly, controlled through majority ownership or effectively controlled by nationals of the third countries concerned;

⁽¹¹⁾ Úř. věst. č. L 210, 7. 8. 1985, s. 29.

⁽¹²⁾ Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 23.

⁽¹¹⁾ OJ L 210, 7.8.1985, p. 29.

⁽¹²⁾ OJ L 220, 30.8.1993, p. 23.

- (41) vzhledem k tomu, že je žádoucí zřídit výbor sdružující strany, které se přímo podílejí na uplatňování předpisů pro rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení, zejména vnitrostátní subjekty provádějící posuzování shody a vnitrostátní subjekty odpovědné za dozor nad trhem, aby byl Komisi nápomocen při dosahování harmonizovaného a přiměřeného uplatňování právních předpisů k uspokojení potřeb trhu a obyvatelstva; že případně by měli být konzultováni zástupci telekomunikačních operátorů, uživatelů, spotřebitelů, výrobců a poskytovatelů služeb;
- (42) vzhledem k tomu, že dne 20. prosince 1994 byl mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí dohodnut *modus vivendi* týkající se prováděcích opatření k aktům přijatým v souladu s postupem stanoveným v článku 189b Smlouvy⁽¹³⁾;
- (43) vzhledem k tomu, že by Komise měla sledovat provádění a praktické uplatňování této směrnice i dalších příslušných směrnic a přijímat opatření zajišťující koordinaci při uplatňování všech příslušných směrnic, aby se zabránilo poruchám telekomunikačních zařízení, které ohrožují lidské zdraví nebo mohou poškodit majetek;
- (44) vzhledem k tomu, že by provádění této směrnice mělo být v přiměřené době přezkoumáno s ohledem na vývoj v odvětví telekomunikací a s ohledem na zkušenost získanou při uplatňování základních požadavků a postupů posuzování shody stanovených touto směrnicí;
- (45) vzhledem k tomu, že při zavádění změn v systému předpisů je nezbytné zajistit hladký přechod od předcházejícího systému, aby se předešlo poruchám na trhu a právní nejistotě;
- (46) vzhledem k tomu, že tato směrnice nahrazuje směrnicí 98/13/ES, která by proto měla být zrušena; že směrnice 73/23/EHS a 89/336/EHS se již nebudou vztahovat na přístroje spadající do oblasti působnosti této směrnice, s výjimkou požadavků na ochranu a bezpečnost a některých postupů posuzování shody,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

⁽¹³⁾ Úř. věst. č. C 102, 4. 4. 1996, s. 1.

- (41) Whereas it is desirable to establish a committee bringing together parties directly involved in the implementation of regulation of radio equipment and telecommunications terminal equipment, in particular the national conformity assessment bodies and national bodies responsible for market surveillance, in order to assist the Commission in achieving a harmonised and proportionate application of the provisions so as to meet the needs of the market and the public at large; whereas representatives of telecommunications operators, users, consumers, manufacturers and service providers should be consulted where appropriate;
- (42) Whereas a *modus vivendi* between the European Parliament, the Council and the Commission concerning the implementing measures for acts adopted in accordance with the procedure laid down in Article 189b of the Treaty was concluded on 20 December 1994⁽¹³⁾;
- (43) Whereas the Commission should keep under review the implementation and practical application of this and other relevant directives and take steps to ensure coordination of the application of all relevant directives in order to avoid disturbance to telecommunications equipment which affects the health of humans or is harmful to property;
- (44) Whereas the functioning of this Directive should be reviewed in due course in the light of the development of the telecommunications sector and of experience gained from application of the essential requirements and the conformity assessment procedures provided for in this Directive;
- (45) Whereas it is necessary to ensure that with the introduction of changes to the regulatory regime there is a smooth transition from the previous regime in order to avoid disruption to the market and legal uncertainty;
- (46) Whereas this Directive replaces Directive 98/13/EC, which should accordingly be repealed; whereas Directives 73/23/EEC and 89/336/EEC will no longer apply to apparatus within the scope of this Directive, with the exception of protection and safety requirements and certain conformity assessment procedures,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

⁽¹³⁾ OJ C 102, 4.4.1996, p. 1.

KAPITOLA I OBECNÁ HLEDISKA

Článek 1

Oblast působnosti a cíl

1. Tato směrnice vytváří předpisový rámec pro volný pohyb a uvádění radiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení na trh a do provozu ve Společenství.

2. Jestliže přístroj podle definice v čl. 2 písm. a) obsahuje jako nedílnou součást nebo jako příslušenství:

- a) zdravotnický prostředek ve smyslu článku 1 směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích⁽¹⁴⁾, nebo
- b) aktivní implantabilní zdravotnický prostředek ve smyslu článku 1 směrnice Rady 90/385/EHS ze dne 20. června 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků⁽¹⁵⁾,

vztahuje se na něj tato směrnice, aniž by bylo dotčeno použití směrnice 93/42/EHS a 90/385/EHS pro zdravotnické prostředky, resp. aktivní implantabilní zdravotnické prostředky.

3. Je-li přístroj součástí či samostatnou technickou jednotkou vozidla ve smyslu směrnice Rady 72/245/EHS⁽¹⁶⁾ týkající se odrušení (elektromagnetické kompatibility) vozidel nebo je součástí či samostatnou technickou jednotkou vozidla ve smyslu článku 1 směrnice Rady 92/61/EHS ze dne 30. června 1992 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel⁽¹⁷⁾, vztahuje se na přístroj tato směrnice, aniž by bylo dotčeno použití směrnice 72/245/EHS, resp. směrnice 92/61/EHS.

4. Tato směrnice se nevztahuje na zařízení uvedená v příloze I.

5. Tato směrnice se nevztahuje na přístroje výlučně používané pro činnosti, které souvisejí s veřejnou bezpečností, obranou, bezpečností státu (včetně hospodářského blahobytu státu, pokud tyto činnosti souvisejí se záležitostmi bezpečnosti státu) a činnosti státu v oblasti trestního práva.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. č. L 169, 12. 7. 1993, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. č. L 189, 20. 7. 1990, s. 17. Směrnice ve znění směrnice 93/68/ES (Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. č. L 152, 6. 7. 1972, s. 15. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 95/54/ES (Úř. věst. č. L 266, 8. 11. 1995, s. 1).

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. č. L 225, 10. 8. 1992, s. 72. Směrnice ve znění Aktu o přistoupení z roku 1994.

CHAPTER I GENERAL ASPECTS

Article 1

Scope and aim

1. This Directive establishes a regulatory framework for the placing on the market, free movement and putting into service in the Community of radio equipment and telecommunications terminal equipment.

2. Where apparatus as defined in Article 2(a) incorporates, as an integral part, or as an accessory:

- (a) a medical device within the meaning of Article 1 of Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices⁽¹⁴⁾, or
- (b) an active implantable medical device within the meaning of Article 1 of Council Directive 90/385/EEC of 20 June 1990 on the approximation of the laws of the Member States relating to active implantable medical devices⁽¹⁵⁾,

the apparatus shall be governed by this Directive, without prejudice to the application of Directives 93/42/EEC and 90/385/EEC to medical devices and active implantable medical devices, respectively.

3. Where apparatus constitutes a component or a separate technical unit of a vehicle within the meaning of Council Directive 72/245/EEC⁽¹⁶⁾ relating to the radio interference (electromagnetic compatibility) of vehicles or a component or a separate technical unit of a vehicle within the meaning of Article 1 of Council Directive 92/61/EEC of 30 June 1992 relating to the type-approval of two or three-wheel motor vehicles⁽¹⁷⁾, the apparatus shall be governed by this Directive without prejudice to the application of Directive 72/245/EEC or of Directive 92/61/EEC respectively.

4. This Directive shall not apply to equipment listed in Annex I.

5. This Directive shall not apply to apparatus exclusively used for activities concerning public security, defence, State security (including the economic well-being of the State in the case of activities pertaining to State security matters) and the activities of the State in the area of criminal law.

⁽¹⁴⁾ OJ L 169, 12.7.1993, p. 1.

⁽¹⁵⁾ OJ L 189, 20.7.1990, p. 17. Directive as amended by Directive 93/68/ES (OJ L 220, 30.8.1993, p. 1).

⁽¹⁶⁾ OJ L 152, 6.7.1972, p. 15. Directive as last amended by Commission Directive 95/54/EC (OJ L 266, 8.11.1995, p. 1).

⁽¹⁷⁾ OJ L 225, 10.8.1992, p. 72. Directive as amended by the 1994 Act of Accession.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice platí tyto definice:

- a) „přístrojem“ se rozumí jakékoli zařízení, které je buď rádiovým zařízením, nebo telekomunikačním koncovým zařízením, nebo obojím;
- b) „telekomunikačním koncovým zařízením“ se rozumí výrobek nebo jeho důležitá část umožňující komunikaci, určený k připojení přímo nebo nepřímo k rozhraním veřejných telekomunikačních sítí (tj. telekomunikačních sítí plně nebo částečně používaných k poskytování veřejně přístupných telekomunikačních služeb);
- c) „rádiovým zařízením“ se rozumí výrobek nebo jeho důležitá část umožňující komunikaci na základě vyzařování a/nebo příjmu rádiových vln s použitím rádiového spektra přiděleného pro zemské/kosmické radiokomunikace;
- d) „rádiovými vlnami“ se rozumí elektromagnetické vlny o kmitočtu od 9 kHz do 3 000 GHz šířené prostorem bez umělého vedení;
- e) „rozhraním“ se rozumí
 - i) koncový bod sítě, tj. bod fyzického připojení, který je uživateli k dispozici pro přístup k veřejné telekomunikační síti, a/nebo
 - ii) rádiové rozhraní pro cestu rádiových vln mezi rádiovými zařízeními
 a jejich technické specifikace;
- f) „třídou zařízení“ se rozumí třída identifikující určité typy přístrojů, které se podle této směrnice pokládají za podobné, a rozhraní, pro která je přístroj určen. Přístroje mohou spadat do více než jedné třídy zařízení;
- g) „souborem technických konstrukčních podkladů“ se rozumí soubor informací, který obsahuje popis přístroje a podává informace a vysvětlení, jakým způsobem byly dodrženy příslušné základní požadavky;
- h) „harmonizovanou normou“ se rozumí technická specifikace přijatá uznaným normalizačním orgánem na základě mandátu Komise v souladu s postupem stanoveným směrnicí 98/34/ES za účelem stanovení evropského požadavku, jehož splnění není závazné;
- i) „škodlivou interferencí“ se rozumí interference, která ohrožuje funkci radionavigační služby nebo jiných bezpečnostních služeb nebo která jinak vážně zhoršuje, znemožňuje nebo opakovaně přerušuje radiokomunikační službu provozovanou v souladu s použitelnými předpisy Společenství nebo vnitrostátními předpisy.

Article 2

Definitions

For the purpose of this Directive the following definitions shall apply:

- (a) „apparatus“ means any equipment that is either radio equipment or telecommunications terminal equipment or both;
- (b) „telecommunications terminal equipment“ means a product enabling communication or a relevant component thereof which is intended to be connected directly or indirectly by any means whatsoever to interfaces of public telecommunications networks (that is to say, telecommunications networks used wholly or partly for the provision of publicly available telecommunications services);
- (c) „radio equipment“ means a product, or relevant component thereof, capable of communication by means of the emission and/or reception of radio waves utilising the spectrum allocated to terrestrial/space radiocommunication;
- (d) „radio waves“ means electromagnetic waves of frequencies from 9 kHz to 3000 GHz, propagated in space without artificial guide;
- (e) „interface“ means
 - (i) a network termination point, which is a physical connection point at which a user is provided with access to public telecommunications network, and/or
 - (ii) an air interface specifying the radio path between radio equipment
 and their technical specifications;
- (f) „equipment class“ means a class identifying particular types of apparatus which under this Directive are considered similar and those interfaces for which the apparatus is designed. Apparatus may belong to more than one equipment class;
- (g) „technical construction file“ means a file describing the apparatus and providing information and explanations as to how the applicable essential requirements have been implemented;
- (h) „harmonised standard“ means a technical specification adopted by a recognised standards body under a mandate from the Commission in conformity with the procedures laid down in Directive 98/34/EC for the purpose of establishing a European requirement, compliance with which is not compulsory;
- (i) „harmful interference“ means interference which endangers the functioning of a radionavigation service or of other safety services or which otherwise seriously degrades, obstructs or repeatedly interrupts a radiocommunications service operating in accordance with the applicable Community or national regulations.

Článek 3

Základní požadavky

1. Na všechny přístroje se vztahují tyto základní požadavky:
 - a) ochrana zdraví a bezpečnosti uživatele a jakýchkoli dalších osob, včetně dosažení cílů obsažených ve směrnici 73/23/EHS s ohledem na požadavky na bezpečnost, avšak bez použití mezní hodnoty napětí;
 - b) požadavky na ochranu týkající se elektromagnetické kompatibility, obsažené ve směrnici 89/336/EHS.
2. Rádiová zařízení musí být navíc konstruována tak, aby efektivně využívala rádiového spektra přiděleného pro zemskou/kosmickou radiokomunikaci a orbitálních zdrojů, aby se tak zabránilo škodlivým interferencím.
3. V souladu s postupem stanoveným v článku 15 může Komise rozhodnout, aby přístroje v určitých třídách zařízení nebo přístroje určitých typů byly konstruovány takovým způsobem,
 - a) aby vzájemně spolupracovaly prostřednictvím sítí s jinými přístroji a aby mohly být připojeny k rozhraním vhodného typu po celém Společenství, a/nebo
 - b) aby ani neměly nepříznivý vliv na síť či její provoz, ani aby nezneužívaly zdroje sítě, a tím nezpůsobovaly nepřijatelné zhoršení služby, a/nebo
 - c) aby byly vybaveny bezpečnostním zařízením zajišťujícím ochranu osobních údajů a soukromí uživatele a účastníka, a/nebo
 - d) aby podporovaly určité funkce, které zabraňují podvodu, a/nebo
 - e) aby podporovaly určité funkce, které zajišťují přístup k tísňovým službám, a/nebo
 - f) aby podporovaly určité funkce, které usnadňují jejich používání zdravotně postiženým uživatelům.

Článek 4

Oznamování a zveřejňování specifikací rozhraní

1. Členské státy oznámí Komisi rozhraní, která upravují svými předpisy, pokud tato rozhraní již nebyla oznámena podle ustanovení směrnice 98/34/ES. Komise po konzultaci s výborem, v souladu s postupem stanoveným v článku 15, stanoví ekvivalenci oznámených rozhraní a přidělí identifikátor třídy zařízení; podrobnosti o něm zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství*.
2. Členské státy oznámí Komisi typy rozhraní, které v daném státě provozovatelé veřejných telekomunikačních sítí nabízejí. Členské státy zajistí, aby tyto provozovatelé zveřejnili přesné a postačující technické specifikace těchto

Article 3

Essential requirements

1. The following essential requirements are applicable to all apparatus:
 - (a) the protection of the health and the safety of the user and any other person, including the objectives with respect to safety requirements contained in Directive 73/23/EEC, but with no voltage limit applying;
 - (b) the protection requirements with respect to electromagnetic compatibility contained in Directive 89/336/EEC.
2. In addition, radio equipment shall be so constructed that it effectively uses the spectrum allocated to terrestrial/space radio communication and orbital resources so as to avoid harmful interference.
3. In accordance with the procedure laid down in Article 15, the Commission may decide that apparatus within certain equipment classes or apparatus of particular types shall be so constructed that:
 - (a) it interworks via networks with other apparatus and that it can be connected to interfaces of the appropriate type throughout the Community; and/or that
 - (b) it does not harm the network or its functioning nor misuse network resources, thereby causing an unacceptable degradation of service; and/or that
 - (c) it incorporates safeguards to ensure that the personal data and privacy of the user and of the subscriber are protected; and/or that
 - (d) it supports certain features ensuring avoidance of fraud; and/or that
 - (e) it supports certain features ensuring access to emergency services; and/or that
 - (f) it supports certain features in order to facilitate its use by users with a disability.

Article 4

Notification and publication of interface specifications

1. Member States shall notify the interfaces which they have regulated to the Commission insofar as the said interfaces have not been notified under the provisions of Directive 98/34/EC. After consulting the committee in accordance with the procedure set out in Article 15, the Commission shall establish the equivalence between notified interfaces and assign an equipment class identifier, details of which shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.
2. Each Member State shall notify to the Commission the types of interface offered in that State by operators of public telecommunications networks. Member States shall ensure that such operators publish accurate and adequate

rozhraní, dříve než budou služby poskytované prostřednictvím těchto rozhraní k dispozici veřejnosti, a aby pravidelně zveřejňovali veškeré aktualizované specifikace. Tyto specifikace musí být dostatečně podrobné, aby umožňovaly konstruovat telekomunikační koncová zařízení schopná využívat všechny služby, které jsou prostřednictvím odpovídajících rozhraní poskytovány. Tyto specifikace musí mimo jiné obsahovat veškeré informace, které jsou nezbytné k tomu, aby výrobci mohli podle svého uvážení provádět příslušné zkoušky týkající se základních požadavků použitelných pro telekomunikační koncová zařízení. Členské státy zajistí, aby tyto specifikace provozovatelé učinili snadno dostupnými.

Článek 5

Harmonizované normy

1. Jestliže přístroj vyhovuje příslušným harmonizovaným normám nebo jejich částem, jejichž referenční čísla byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropských společenství*, předpokládají členské státy splnění těchto základních požadavků uvedených v článku 3, které jsou obsaženy v dotyčné harmonizované normě nebo v jejích částech.
2. Pokud má členský stát nebo Komise za to, že shoda s harmonizovanou normou nezajišťuje splnění základních požadavků uvedených v článku 3, které měly být předmětem dotyčné normy, předloží Komise nebo příslušný členský stát tuto záležitost výboru.
3. Vykazují-li harmonizované normy, pokud jde o základní požadavky, nedostatky, může Komise po konzultaci s výborem a v souladu s postupem stanoveným v článku 14 zveřejnit v *Úředním věstníku Evropských společenství* obecné zásady pro výklad harmonizovaných norem nebo podmínky, za nichž splnění dotyčné normy opravňuje k předpokladu shody. Po konzultaci s výborem a v souladu s postupem stanoveným v článku 14 může Komise zrušit harmonizované normy zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 6

Uvádění na trh

1. Členské státy zajistí, aby přístroje byly uváděny na trh pouze tehdy, pokud splňují příslušné základní požadavky podle článku 3 a další příslušná ustanovení této směrnice, jsou-li řádně instalovány a udržovány a používány ke stanovenému účelu. Pokud jde o uvádění na trh, nepodléhají již žádným dalším vnitrostátním předpisům.
2. Při rozhodování o uplatnění základních požadavků podle čl. 3 odst. 3 stanoví Komise datum uplatnění těchto požadavků. Je-li stanoveno, že určitá třída zařízení musí

technical specifications of such interfaces before services provided through those interfaces are made publicly available, and regularly publish any updated specifications. The specifications shall be in sufficient detail to permit the design of telecommunications terminal equipment capable of utilising all services provided through the corresponding interface. The specifications shall include, *inter alia*, all the information necessary to allow manufacturers to carry out, at their choice, the relevant tests for the essential requirements applicable to the telecommunications terminal equipment. Member States shall ensure that those specifications are made readily available by the operators.

Article 5

Harmonised standards

1. Where apparatus meets the relevant harmonised standards or parts thereof whose reference numbers have been published in the *Official Journal of the European Communities*, Member States shall presume compliance with those of the essential requirements referred to in Article 3 as are covered by the said harmonised standards or parts thereof.
2. Where a Member State or the Commission considers that conformity with a harmonised standard does not ensure compliance with the essential requirements referred to in Article 3 which the said standard is intended to cover, the Commission or the Member State concerned shall bring the matter before the committee.
3. In the case of shortcomings of harmonised standards with respect to the essential requirements, the Commission may, after consulting the committee and in accordance with the procedure laid down in Article 14, publish in the *Official Journal of the European Communities* guidelines on the interpretation of harmonised standards or the conditions under which compliance with that standard raises a presumption of conformity. After consultation of the committee and in accordance with the procedure laid down in Article 14, the Commission may withdraw harmonised standards by publication of a notice in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

Placing on the market

1. Member States shall ensure that apparatus is placed on the market only if it complies with the appropriate essential requirements identified in Article 3 and the other relevant provisions of this Directive when it is properly installed and maintained and used for its intended purpose. It shall not be subject to further national provisions in respect of placing on the market.
2. In taking a decision regarding the application of essential requirements under Article 3(3), the Commission shall determine the date of application of the

splňovat některé základní požadavky podle čl. 3 odst. 3, může být každý přístroj této třídy zařízení, který byl poprvé uveden na trh před datem uplatnění stanoveným Komisí, po přiměřenou dobu nadále uváděn na trh. Datum uplatnění i délku této doby stanoví Komise v souladu s postupem stanoveným v článku 14.

3. Členské státy zajistí, aby výrobce nebo osoba odpovědná za uvádění přístroje na trh poskytli uživatelům informace o stanoveném způsobu použití, spolu s prohlášením o shodě se základními požadavky. U rádiových zařízení musí být přítom na obalu a v návodu k použití přístroje uvedeny dostatečné údaje o tom, ve kterých členských státech nebo zeměpisných oblastech určitého členského státu je přístroj určen k používání, a označení na přístroji podle bodu 5 přílohy VII musí uživatele upozornit na případná omezení nebo požadavky na oprávnění k používání rádiových zařízení v určitých členských státech. U telekomunikačních koncových zařízení musí být uvedeny dostatečné údaje pro identifikaci rozhraní veřejných telekomunikačních sítí, k nimž má být zařízení připojeno. U všech přístrojů musí být tyto informace uvedeny výrazným způsobem.

4. V případě rádiových zařízení používajících kmitočtová pásma, jejichž použití není v rámci Společenství harmonizováno, výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba odpovědná za uvádění zařízení na trh oznámí vnitrostátnímu orgánu, který v příslušném členském státě odpovídá za správu kmitočtového spektra, záměr uvést tato zařízení na jeho vnitrostátní trh.

Toto oznámení musí být učiněno nejpozději čtyři týdny před uvedením na trh a musí obsahovat informace o radiotechnických charakteristikách zařízení (zejména o kmitočtových pásmech, odstupu kanálů, druhu modulace a vysokofrekvenčním výkonu) a identifikační číslo notifikovaného subjektu podle přílohy IV nebo V.

Článek 7

Uvádění do provozu a právo na připojení

1. Členské státy povolí uvádění přístroje do provozu k účelu, pro nějž je určen, pokud splňuje příslušné základní požadavky podle článku 3 a další příslušná ustanovení této směrnice.

2. Bez ohledu na odstavec 1 a aniž by byly dotčeny podmínky spojené s oprávněním pro poskytování příslušné služby v souladu s právem Společenství, mohou členské státy omezit uvádění rádiových zařízení do provozu pouze z důvodů týkajících se efektivního

requirements. If it is determined that an equipment class needs to comply with particular essential requirements under Article 3(3), any apparatus of the equipment class in question which is first placed on the market before the date of application of the Commission's determination can continue to be placed on the market for a reasonable period. Both the date of application and the period shall be determined by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 14.

3. Member States shall ensure that the manufacturer or the person responsible for placing the apparatus on the market provides information for the user on the intended use of the apparatus, together with the declaration of conformity to the essential requirements. Where it concerns radio equipment, such information shall be sufficient to identify on the packaging and the instructions for use of the apparatus the Member States or the geographical area within a Member State where the equipment is intended to be used and shall alert the user by the marking on the apparatus referred to in Annex VII, paragraph 5, to potential restrictions or requirements for authorisation of use of the radio equipment in certain Member States. Where it concerns telecommunications terminal equipment, such information shall be sufficient to identify interfaces of the public telecommunications networks to which the equipment is intended to be connected. For all apparatus such information shall be prominently displayed.

4. In the case of radio equipment using frequency bands whose use is not harmonised throughout the Community, the manufacturer or his authorised representative established within the Community or the person responsible for placing the equipment on the market shall notify the national authority responsible in the relevant Member State for spectrum management of the intention to place such equipment on its national market.

This notification shall be given no less than four weeks in advance of the start of placing on the market and shall provide information about the radio characteristics of the equipment (in particular frequency bands, channel spacing, type of modulation and RF-power) and the identification number of the notified body referred to in Annex IV or V.

Article 7

Putting into service and right to connect

1. Member States shall allow the putting into service of apparatus for its intended purpose where it complies with the appropriate essential requirements identified in Article 3 and the other relevant provisions of this Directive.

2. Notwithstanding paragraph 1, and without prejudice to conditions attached to authorisations for the provision of the service concerned in conformity with Community law, Member States may restrict the putting into service of radio equipment only for reasons related to

a vhodného využívání rádiového spektra, zabránění škodlivým interferencím nebo záležitostí týkajících se veřejného zdraví.

3. Aniž je dotčen odstavec 4, zajistí členské státy, aby provozovatelé veřejných telekomunikačních sítí neodmítali z technických důvodů připojení telekomunikačních koncových zařízení k vhodným rozhraním, jestliže tato zařízení splňují použitelné požadavky podle článku 3.

4. Pokud má členský stát za to, že přístroj, u něhož byla prohlášena shoda s ustanoveními této směrnice, způsobuje vážné poškození sítě nebo škodlivé interference nebo má na síť či její provoz nepříznivý vliv, je provozovatel oprávněn odmítnout připojení takového přístroje, odpojit jej nebo vyřadit jej z provozu. Členské státy oznámí každé takové oprávnění Komisi, která svolá schůzi výboru, aby zaujal k této věci své stanovisko. Po konzultaci s výborem může Komise zahájit postupy podle čl. 5 odst. 2 a 3. Komise a členské státy též mohou přijmout jiná vhodná opatření.

5. Provozovatel může v případě mimořádné události přístroj odpojit, jestliže ochrana sítě vyžaduje, aby zařízení bylo neprodleně odpojeno, a jestliže uživateli může být neprodleně a pro něj bezplatně nabídnuto alternativní řešení. Provozovatel o tom okamžitě uvědomí vnitrostátní orgán odpovědný za provádění odstavce 4 a článku 9.

Článek 8

Volný pohyb přístrojů

1. Členské státy nesmějí na svém území zakazovat, omezovat nebo bránit uvedení přístrojů na trh nebo do provozu, jestliže jsou tyto přístroje opatřeny označením CE podle přílohy VII, které potvrzuje jejich shodu se všemi ustanoveními této směrnice, včetně postupů posuzování shody uvedených v kapitole II. Toto ustanovení platí, aniž jsou dotčena ustanovení čl. 6 odst. 4, čl. 7 odst. 2 a čl. 9 odst. 5.

2. Členské státy nebudou bránit tomu, aby na veletrzích, výstavách, při předváděcích akcích apod. byly vystavovány přístroje, které nejsou v souladu s touto směrnicí, jestliže bude jejich viditelné označení jasně udávat, že tyto přístroje nesmějí být uváděny na trh nebo do provozu, dokud nebude zajištěna jejich shoda.

3. Pokud se na přístroj vztahují jiné směrnice, které se týkají jiných hledisek a v nichž se rovněž stanoví připojení označení CE, pak toto označení vyjadřuje, že přístroj také splňuje ustanovení těchto jiných směrnic. Pokud však jedna nebo více takových směrnic výrobci dovoluje, aby v průběhu přechodného období zvolil, který režim použije, pak označení CE vyjadřuje, že přístroj splňuje ustanovení pouze těch směrnic, které výrobce použil. V tomto případě musí být v dokumentech, upozorněních nebo návodech vyžadovaných těmito

the effective and appropriate use of the radio spectrum, avoidance of harmful interference or matters relating to public health.

3. Without prejudice to paragraph 4, Member States shall ensure that operators of public telecommunications networks do not refuse to connect telecommunications terminal equipment to appropriate interfaces on technical grounds where that equipment complies with the applicable requirements of Article 3.

4. Where a Member State considers that apparatus declared to be compliant with the provisions of this Directive causes serious damage to a network or harmful radio interference or harm to the network or its functioning, the operator may be authorized to refuse connection, to disconnect such apparatus or to withdraw it from service. The Member States shall notify each such authorisation to the Commission, which shall convene a meeting of the committee for the purpose of giving its opinion on the matter. After the committee has been consulted, the Commission may initiate the procedures referred to in Article 5(2) and (3). The Commission and the Member States may also take other appropriate measures.

5. In case of emergency, an operator may disconnect apparatus if the protection of the network requires the equipment to be disconnected without delay and if the user can be offered, without delay and without costs for him, an alternative solution. The operator shall immediately inform the national authority responsible for the implementation of paragraph 4 and Article 9.

Article 8

Free movement of apparatus

1. Member States shall not prohibit, restrict or impede the placing on the market and putting into service in their territory of apparatus bearing the CE marking referred to in Annex VII, which indicates its conformity with all provisions of this Directive, including the conformity assessment procedures set out in Chapter II. This shall be without prejudice to Articles 6(4), 7(2) and 9(5).

2. At trade fairs, exhibitions, demonstrations, etc., Member States shall not create any obstacles to the display of apparatus which does not comply with this Directive, provided that a visible sign clearly indicates that such apparatus may not be marketed or put into service until it has been made to comply.

3. Where the apparatus is subject to other directives which concern other aspects and also provide for the affixing of the CE marking, the latter shall indicate that such apparatus also fulfils the provisions of those other directives. However, should one or more of those directives allow the manufacturer, during a transitional period, to choose which arrangements to apply, the CE marking shall indicate that the apparatus fulfils the provisions only of those directives applied by the manufacturer. In this case, the particulars of those

směrnicemi a příkládaných k příslušným výrobkům uvedeny odkazy na tyto směrnice, tak jak byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 9

Ochranná opatření

1. Pokud členský stát zjistí, že přístroje, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, nesplňují požadavky této směrnice, přijme na svém území veškerá příslušná opatření k tomu, aby tyto přístroje byly staženy z trhu nebo vyřazeny z provozu, aby bylo zakázáno jejich uvádění na trh nebo do provozu a aby byl omezen jejich volný pohyb.

2. Dotyčný členský stát neprodleně uvědomí Komisi o každém takovém opatření s uvedením důvodů svého rozhodnutí a se sdělením, zda je neshoda způsobena:

- a) nesprávným použitím harmonizovaných norem podle čl. 5 odst. 1,
- b) nedostatky v harmonizovaných normách podle čl. 5 odst. 1,
- c) nesplněním požadavků podle článku 3, jestliže přístroje neodpovídají harmonizovaným normám podle čl. 5 odst. 1.

3. Pokud opatření podle odstavce 1 vyplývají z nesprávného použití harmonizovaných norem podle čl. 5 odst. 1 nebo nesplnění požadavků podle článku 3, jestliže přístroje neodpovídají harmonizovaným normám podle čl. 5 odst. 1, Komise co nejdříve uskuteční konzultace s dotyčnými stranami. Komise neprodleně oznámí členským státům své závěry a své stanovisko, zda považuje tato opatření za oprávněná, sdělí členským státům do dvou měsíců od doby, kdy jí byla Komisi oznámena příslušná opatření.

4. Pokud rozhodnutí podle odstavce 1 vyplývá z nedostatků v harmonizovaných normách podle čl. 5 odst. 1, předloží Komise do dvou měsíců záležitost výboru. Výbor zaujme své stanovisko v souladu s postupem stanoveným v článku 14. Po této konzultaci Komise uvědomí členské státy o svých závěrech a o svém stanovisku, zda považuje jednání dotyčného členského státu za oprávněné. Pokud Komise shledá, že toto jednání bylo oprávněné, neprodleně zahájí postup podle čl. 5 odst. 2.

- 5. a) Bez ohledu na článek 6 může členský stát, v souladu se Smlouvou a zejména s jejími články 30 a 36, přijmout jakékoli vhodné opatření, aby v případě rádiových zařízení, včetně typů rádiových zařízení, které způsobily škodlivé interference, včetně interferencí s existujícími či plánovanými službami na vnitrostátně přidělených kmitočtových pásmech, nebo u nichž lze důvodně předpokládat, že tyto interference způsobí,

directives, as published in the *Official Journal of the European Communities*, must be given in the documents, notices or instructions required by those directives and accompanying such products.

Article 9

Safeguards

1. Where a Member State ascertains that apparatus within the scope of this Directive does not comply with the requirements of this Directive, it shall take all appropriate measures in its territory to withdraw the apparatus from the market or from service, prohibit its placing on the market or putting into service or restrict its free movement.

2. The Member State concerned shall immediately notify the Commission of any such measures indicating the reasons for its decision and whether non-compliance is due to:

- (a) incorrect application of the harmonised standards referred to in Article 5(1);
- (b) shortcomings in the harmonised standards referred to in Article 5(1);
- (c) failure to satisfy the requirements referred to in Article 3 where the apparatus does not meet the harmonised standards referred to in Article 5(1).

3. If the measures referred to in paragraph 1 are attributed to incorrect application of the harmonised standards referred to in Article 5(1) or to a failure to satisfy the requirements referred to in Article 3 where the apparatus does not meet the harmonised standards referred to in Article 5(1), the Commission shall consult the parties concerned as soon as possible. The Commission shall forthwith inform the Member States of its findings and of its opinion as to whether the measures are justified, within two months of notification of the said measures to the Commission.

4. Where the decision referred to in paragraph 1 is attributed to shortcomings in the harmonised standards referred to in Article 5(1), the Commission shall bring the matter before the committee within two months. The committee shall deliver an opinion in accordance with the procedure laid down in Article 14. After such consultation, the Commission shall inform the Member States of its findings and of its opinion as to whether the action by the Member State is justified. If it finds that the action is justified it shall forthwith initiate the procedure referred to in Article 5(2).

- 5. (a) Notwithstanding the provisions of Article 6, a Member State may, acting in conformity with the Treaty, and in particular Articles 30 and 36 thereof, adopt any appropriate measures with a view to:

- i) zakázal nebo omezil jejich uvádění na trh, a/nebo
- ii) požádal o jejich stažení ze svého trhu.

b) Pokud členský stát přijme opatření podle písmene a), neprodleně o nich uvědomí Komisi, s uvedením důvodů pro jejich přijetí.

6. Pokud členský stát oznámí Komisi opatření podle odstavce 1 nebo 5, Komise uvědomí ostatní členské státy a konzultuje v této věci výbor.

Pokud po této konzultaci Komise shledá, že

- opatření je oprávněné, okamžitě o tom uvědomí členský stát, který k tomu dal podnět, a ostatní členské státy,
- opatření je neoprávněné, okamžitě o tom uvědomí členský stát a požádá ho, aby zrušil toto opatření.

7. O případech oznámených členskými státy povede Komise záznamy, které jim budou na požádání k dispozici.

KAPITOLA II POSUZOVÁNÍ SHODY

Článek 10

Postupy posuzování shody

1. Postupy posuzování shody stanovené v tomto článku se používají k prokazování shody přístrojů se všemi příslušnými základními požadavky stanovenými v článku 3.

2. Alternativně k postupům stanoveným níže, může být shoda přístrojů se základními požadavky podle čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) podle volby výrobce prokazována pomocí postupů stanovených ve směrnici 73/23/EHS, resp. ve směrnici 89/336/EHS, pokud dotyčné přístroje spadají do oblasti působnosti těchto směrnic.

3. Telekomunikační koncová zařízení, která nepoužívají kmitočtové spektrum přidělené pro zemskou/kosmickou radiokomunikaci, a přijímací části rádiových zařízení se podle volby výrobce podrobí některému z postupů popsanych v přílohách II, IV nebo V.

(i) prohibiting or restricting the placing on its market, and/or

(ii) requiring the withdrawal from its market,

of radio equipment, including types of radio equipment, which has caused or which it reasonably considers will cause harmful interference, including interference with existing or planned services on nationally allocated frequency bands.

(b) Where a Member State takes measures in accordance with subparagraph (a) it shall immediately inform the Commission of the said measures, specifying the reasons for adopting them.

6. When a Member State notifies the Commission of a measure referred to in paragraph 1 or 5 the Commission shall in turn inform other Member States and consult the committee on the matter.

Where, after such consultation, the Commission considers that:

- the measure is justified, it shall immediately so inform the Member State which took the initiative and the other Member States,
- the measure is unjustified, it shall immediately so inform the Member State and request it to withdraw the measure.

7. The Commission shall maintain a record of the cases notified by Member States, which shall be made available to them on request.

CHAPTER II CONFORMITY ASSESSMENT

Article 10

Conformity assessment procedures

1. The conformity assessment procedures identified in this Article shall be used to demonstrate the compliance of the apparatus with all the relevant essential requirements identified in Article 3.

2. At the choice of the manufacturer, compliance of the apparatus with the essential requirements identified in Article 3(1)(a) and (b) may be demonstrated using the procedures specified in Directive 73/23/EEC and Directive 89/336/EEC respectively, where the apparatus is within the scope of those Directives, as an alternative to the procedures laid out below.

3. Telecommunications terminal equipment which does not make use of the spectrum allocated to terrestrial/space radio communication and receiving parts of radio equipment shall be subject to the procedures described in any one of Annexes II, IV or V at the choice of the manufacturer.

4. Pokud výrobce použil harmonizované normy podle čl. 5 odst. 1, podrobí se rádiová zařízení, která nespádají do oblasti působnosti odstavce 3, podle volby výrobce některému z postupů popsanych v přílohách III, IV nebo V.

5. Pokud výrobce nepoužil nebo jen částečně použil harmonizované normy podle čl. 5 odst. 1, podrobí se rádiová zařízení, která nespádají do oblasti působnosti odstavce 3 tohoto článku, podle volby výrobce některému z postupů popsanych v příloze IV nebo V.

6. Záznamy a korespondence týkající se postupů posuzování shody podle odstavců 2 až 5 se vedou v úředním jazyce členského státu, ve kterém bude postup prováděn, nebo v jazyce akceptovaném příslušným notifikovaným subjektem.

Článek 11

Notifikované subjekty a orgány dozoru

1. Členské státy notifikují Komisi subjekty, které jmenovaly pro provádění příslušných úkolů podle článku 10. Při určení subjektů, které mají být jmenovány, použijí členské státy kritéria stanovená v příloze VI.

2. Členské státy notifikují Komisi orgány usazené na jejich území, které mají provádět úkoly dozoru vztahující se k provádění této směrnice.

3. Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* seznam těchto notifikovaných subjektů s uvedením jejich identifikačních čísel a úkolů, pro které byly notifikovány. Komise rovněž zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* seznam orgánů dozoru. Členské státy poskytnou Komisi všechny informace nezbytné k aktualizaci těchto seznamů.

KAPITOLA III

OZNAČENÍ SHODY CE A NÁPISY

Článek 12

Označení CE

1. Přístroje, které splňují všechny příslušné základní požadavky, jsou opatřeny označením shody CE podle přílohy VII. Za připojení označení je odpovědný výrobce, jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba odpovědná za uvádění přístrojů na trh.

Pokud se použijí postupy stanovené v přílohách III, IV nebo V, je toto označení doprovázeno identifikačním číslem notifikovaného subjektu podle čl. 11 odst. 1. U rádiových zařízení se navíc uvádí identifikátor třídy zařízení, pokud byl přidělen. K zařízení může být

4. Where a manufacturer has applied the harmonised standards referred to in Article 5(1), radio equipment not within the scope of paragraph 3 shall be subject to the procedures described in any one of Annexes III, IV or V at the choice of the manufacturer.

5. Where a manufacturer has not applied or has only applied in part the harmonised standards referred to in Article 5(1), radio equipment not within the scope of paragraph 3 of this Article shall be subject to the procedures described in either of Annexes IV or V at the choice of the manufacturer.

6. Records and correspondence relating to the conformity assessment procedures referred to in paragraphs 2 to 5 shall be in an official language of the Member State where the procedure will be carried out, or in a language accepted by the notified body involved.

Article 11

Notified bodies and surveillance authorities

1. Member States shall notify the Commission of the bodies which they have designated to carry out the relevant tasks referred to in Article 10. Member States shall apply the criteria laid down in Annex VI in determining the bodies to be designated.

2. Member States shall notify the Commission of the authorities established within their territory which are to carry out the surveillance tasks related to the operation of this Directive.

3. The Commission shall publish a list of the notified bodies, together with their identification numbers and the tasks for which they have been notified, in the *Official Journal of the European Communities*. The Commission shall also publish a list of surveillance authorities in the *Official Journal of the European Communities*. Member States shall provide the Commission with all information necessary to keep these lists up to date.

CHAPTER III

CE CONFORMITY MARKING AND INSCRIPTIONS

Article 12

CE marking

1. Apparatus complying with all relevant essential requirements shall bear the EC conformity marking referred to in Annex VII. It shall be affixed under the responsibility of the manufacturer, his authorized representative within the Community or the person responsible for placing the apparatus on the market.

Where the procedures identified in Annex III, IV or V are used, the marking shall be accompanied by the identification number of the notified body referred to in Article 11(1). Radio equipment shall in addition be accompanied by the equipment class identifier where such

připojeno jakékoli jiné označení pod podmínkou, že se tím nesníží viditelnost a čitelnost označení CE.

2. Žádný přístroj, nezávisle na tom, zda splňuje, nebo nesplňuje příslušné základní požadavky, nesmí být opatřen jiným označením, které by mohlo uvádět třetí osoby v omyl, pokud jde o význam a tvar označení CE podle přílohy VII.

3. Příslušný členský stát přijme vhodné opatření proti jakékoli osobě, která připojila označení, které není ve shodě s odstavci 1 a 2. Pokud nelze osobu, která toto označení připojila, zjistit, může být vhodné opatření přijato proti osobě, v jejímž držení se přístroj nachází v době, kdy byla neshoda zjištěna.

4. K identifikaci přístroje udá výrobce tyto údaje: označení typu, číslo výrobní série a/nebo výrobní číslo a jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení přístroje na trh.

KAPITOLA IV

VÝBOR

Článek 13

Složení výboru

Komisi je nápomocen Výbor pro posuzování shody a pro dozor nad trhem v oblasti telekomunikací složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Článek 14

Postup projednávání v poradním výboru

1. Výbor je konzultován v záležitostech týkajících se článku 5, čl. 6 odst. 2, čl. 7 odst. 4, čl. 9 odst. 4 a bodu 5 přílohy VII.

2. Komise s výborem pravidelně konzultuje úkoly dozoru, které souvisí s prováděním této směrnice a popřípadě vydává k těmto záležitostem řídicí zásady.

3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci, případně hlasováním.

Stanovisko je uvedeno do zápisu; kromě toho má každý členský stát právo požádat, aby byl v tomto zápisu uveden jeho postoj.

Komise přihlíží co nejvíce ke stanovisku výboru. Sdělí výboru způsob, jakým vzala toto stanovisko na vědomí, a do jednoho měsíce od obdržení stanoviska přijme rozhodnutí.

identifier has been assigned. Any other marking may be affixed to the equipment provided that the visibility and legibility of the EC marking is not thereby reduced.

2. No apparatus, whether or not it complies with the relevant essential requirements, may bear any other marking which is likely to deceive third parties as to the meaning and form of the EC marking specified in Annex VII.

3. The competent Member State shall take appropriate action against any person who has affixed a marking not in conformity with paragraphs 1 and 2. If the person who affixed the marking is not identifiable, appropriate action may be taken against the holder of the apparatus at the time when non-compliance was discovered.

4. Apparatus shall be identified by the manufacturer by means of type, batch and/or serial numbers and by the name of the manufacturer or the person responsible for placing the apparatus on the market.

CHAPTER IV

THE COMMITTEE

Article 13

Constitution of the committee

The Commission shall be assisted by a committee, the Telecommunication Conformity Assessment and Market Surveillance Committee (TCAM), composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

Article 14

Advisory committee procedure

1. The committee shall be consulted on the matters covered by Articles 5, 6(2), 7(4), 9(4) and Annex VII(5).

2. The Commission shall consult the committee periodically on the surveillance tasks related to the application of this Directive, and, where appropriate, issue guidelines on this matter.

3. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the committee. It shall inform the committee of the manner in which its opinion has been taken into account and decide within one month after having received the opinion of the committee.

4. Komise pravidelně konzultuje zástupce provozovatelů telekomunikačních sítí, spotřebitelů a výrobců. O výsledku těchto konzultací pravidelně informuje výbor.

Článek 15

Postup projednávání v regulativním výboru

1. Bez ohledu na ustanovení článku 14 se při řešení záležitostí týkajících se ustanovení čl. 3 odst. 3 a čl. 4 odst. 1 použije tento postup.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

KAPITOLA V

ZÁVĚREČNÁ A PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

Článek 16

Třetí země

1. Členské státy mohou Komisi uvědomit o všech jim známých obecných obtížích právních nebo faktických, se kterými se setkávají podniky Společenství v souvislosti s uváděním zařízení na trh ve třetích zemích.

2. Kdykoli je Komise informována o takových obtížích, může v případě nutnosti předložit Radě návrh, aby jí byl udělen příslušný mandát k sjednání srovnatelných práv pro podniky Společenství v dotyčných třetích zemích. Rada rozhodne kvalifikovanou většinou.

3. Opatřeními přijatými podle odstavce 2 zůstávají nedotčeny závazky Společenství a členských států, které vyplývají z příslušných mezinárodních dohod.

4. The Commission shall periodically consult the representatives of the telecommunications networks providers, the consumers and the manufacturers. It shall keep the committee regularly informed of the outcome of such consultations.

Article 15

Regulatory committee procedure

1. Notwithstanding the provisions of Article 14, the following procedure shall apply in respect of the matters covered by Articles 3(3) and 4(1).

2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

3. The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the committee.

If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority.

If, on the expiry of a period of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

CHAPTER V

FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 16

Third countries

1. Member States may inform the Commission of any general difficulties encountered, *de jure* or *de facto*, by Community undertakings with respect to placing on the market in third countries, which have been brought to their attention.

2. Whenever the Commission is informed of such difficulties, it may, if necessary, submit proposals to the Council for an appropriate mandate for negotiation of comparable rights for Community undertakings in these third countries. The Council shall decide by qualified majority.

3. Measures taken pursuant to paragraph 2 shall be without prejudice to the obligations of the Community and of the Member States under relevant international agreements.

Článek 17

Přezkum a předkládání zpráv

Komise přezkoumá provádění této směrnice a podá o tom zprávu Evropskému parlamentu a Radě, poprvé nejpozději do 7. října 2000 a poté každé tři roky. Zpráva se bude zabývat pokrokem při tvorbě příslušných norem, jakož i veškerými problémy, které při provádění této směrnice vzniknou. Zpráva rovněž podá přehled o činnosti výboru, posoudí pokrok při vytváření otevřeného konkurenčního trhu přístrojů na úrovni Společenství a posoudí, jak by se měl vyvíjet předpisový rámec pro uvádění přístrojů na trh a do provozu s cílem

- a) zajistit, aby na úrovni Společenství vznikl koherentní systém pro všechny přístroje;
- b) umožnit konvergenci odvětví telekomunikací, audiovizuálního a informačních technologií,
- c) umožnit harmonizaci regulačních opatření na mezinárodní úrovni.

Přezkoumáno zejména bude, zda jsou základní požadavky nadále nezbytné pro všechny kategorie přístrojů, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, a zda postupy uvedené ve třetím odstavci přílohy IV jsou přiměřené cíli zajistit, aby přístroje, na něž se tato příloha vztahuje, splňovaly základní požadavky. V případě nutnosti mohou být ve zprávě navržena další opatření k plnému dosažení cíle této směrnice.

Článek 18

Přechodná ustanovení

1. Normy podle směrnice 73/23/EHS nebo 89/336/EHS, jejichž odkazy byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*, mohou být použity jako základ pro předpoklad shody se základními požadavky podle čl. 3 odst. 1 písm. a) a čl. 3 odst. 1 písm. b). Pro předpoklad shody s ostatními příslušnými základními požadavky uvedenými v článku 3 mohou být jako základ použity společné technické předpisy podle směrnice 98/13/ES, jejichž odkazy byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Seznam odkazů na výše uvedené normy Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* ihned po vstupu této směrnice v platnost.

2. Členské státy nebudou bránit uvádění na trh a do provozu přístrojů, které jsou ve shodě s ustanoveními směrnice 98/13/ES nebo s předpisy platnými na jejich území a které byly poprvé uvedeny na trh před vstupem této směrnice v platnost nebo nejpozději dva roky po vstupu této směrnice v platnost.

3. Nezávisle na základních požadavcích uvedených v čl. 3 odst. 1 mohou členské státy vyžadovat, aby po

Article 17

Review and reporting

The Commission shall review the operation of this Directive and report thereon to the European Parliament and to the Council, on the first occasion not later than 7 October 2000 18 months after the entry into force of this Directive and every third year thereafter. The report shall cover progress on drawing up the relevant standards, as well as any problems that have arisen in the course of implementation. The report shall also outline the activities of the committee, assess progress in achieving an open competitive market for apparatus at Community level and examine how the regulatory framework for the placing on the market and putting into service of apparatus should be developed to:

- (a) ensure that a coherent system is achieved at Community level for all apparatus;
- (b) allow for convergence of the telecommunications, audiovisual and information technology sectors;
- (c) enable harmonisation of regulatory measures at international level.

It shall in particular examine whether essential requirements are still necessary for all categories of apparatus covered and whether the procedures contained in Annex IV, third paragraph, are proportionate to the aim of ensuring that the essential requirements are met for apparatus covered by that Annex. Where necessary, further measures may be proposed in the report for full implementation of the aim of the Directive.

Article 18

Transitional provisions

1. Standards under Directive 73/23/EEC or 89/336/EEC whose references have been published in the *Official Journal of the European Communities* may be used as the basis for a presumption of conformity with the essential requirements referred to in Article 3(1)(a) and Article 3(1)(b). Common technical regulations under Directive 98/13/EC whose references have been published in the *Official Journal of the European Communities* may be used as the basis for a presumption of conformity with the other relevant essential requirements referred to in Article 3. The Commission shall publish a list of references to those standards in the *Official Journal of the European Communities* immediately after this Directive enters into force.

2. Member States shall not impede the placing on the market and putting into service of apparatus which is in accordance with the provisions in Directive 98/13/EC or rules in force in their territory and was placed on the market for the first time before this Directive entered into force or at the latest two years after this Directive entered into force.

3. Apart from the essential requirements referred to in Article 3(1), the Member States may request to continue,

dobu nejdéle 30 měsíců od data uvedeného v první větě čl. 19 odst. 1 a v souladu s ustanoveními Smlouvy mohly trvat na požadavku, že telekomunikační koncová zařízení nesmí nepřijatelným způsobem narušovat hlasovou telefonní službu přístupnou v rámci univerzální služby ve smyslu směrnice 98/10/ES.

Členské státy uvědomí Komisi o důvodech žádosti o další trvání tohoto požadavku, o datu, po kterém příslušná služba již nebude tento požadavek potřebovat, a o zamýšlených opatřeních k dodržení tohoto termínu. Komise tuto žádost posoudí s přihlédnutím ke konkrétní situaci v dotyčném členském státě a k potřebě zajistit na úrovni Společenství koherentní regulační prostředí a oznámí členskému státu, zda se domnívá, že konkrétní situace v tomto státě opravňuje k dalšímu trvání požadavku, a pokud ano, do kdy je toto trvání oprávněné.

Článek 19

Provedení

1. Členské státy nejpozději do 7. dubna 2000 přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi. Členské státy budou tyto předpisy používat od 8. dubna 2000.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 20

Zrušovací ustanovení

1. Směrnice 98/13/ES se zrušuje od 8. dubna 2000.

2. Tato směrnice není zvláštní směrnicí ve smyslu čl. 2 odst. 2 směrnice 89/336/EHS. Ustanovení směrnice 89/336/EHS se nevztahují na přístroje, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, s výjimkou požadavků na ochranu podle článku 4 a přílohy III a postupu posuzování shody podle čl. 10 odst. 1 a 2 a přílohy I směrnice 89/336/EHS, a to od 8. dubna 2000.

3. Ustanovení směrnice 73/23/EHS se nevztahují na přístroje, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, s výjimkou cílů týkajících se požadavků na bezpečnost podle článku 2 a přílohy I a postupu posuzování shody podle bodu B přílohy III a přílohy IV směrnice 73/23/EHS, a to od 8. dubna 2000.

for a period of up to 30 months following the date referred to in the first sentence of Article 19(1), and in conformity with the provisions of the Treaty, to require telecommunications terminal equipment not to be capable of causing unacceptable deterioration of a voice telephony service accessible within the framework of the universal service as defined in Directive 98/10/EC.

The Member State shall inform the Commission of the reasons for requesting a continuation of such a requirement, the date by which the service concerned will no longer need the requirement, and the measures envisaged in order to meet this deadline. The Commission shall consider the request taking into account the particular situation in the Member State and the need to ensure a coherent regulatory environment at Community level, and shall inform the Member State whether it deems that the particular situation in that Member State justifies a continuation and, if so, until which date such continuation is justified.

Article 19

Transposition

1. Member States shall not later than 7 April 2000 adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof. They shall apply these provisions as from 8 April 2000.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by Member States.

2. Member States shall inform the Commission of the main provisions of domestic law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 20

Repeal

1. Directive 98/13/EC is hereby repealed as from 8 April 2000.

2. This Directive is not a specific directive within the meaning of Article 2(2) of Directive 89/336/EEC. The provisions of Directive 89/336/EEC shall not apply to apparatus falling within the scope of this Directive, with the exception of the protection requirements in Article 4 and Annex III and the conformity assessment procedure in Article 10(1) and (2) of, and Annex I to, Directive 89/336/EEC, as from 8 April 2000.

3. The provisions of Directive 73/23/EEC shall not apply to apparatus falling within the scope of this Directive, with the exceptions of the objectives with respect to safety requirements in Article 2 and Annex I and the conformity assessment procedure in Annex III, Section B, and Annex IV to Directive 73/23/EEC, as from 8 April 2000.

Článek 21

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 22

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 9. března 1999.

Za Evropský parlament

předseda

J.M. GIL-ROBLES

Za Radu

předseda

W. RIESTER

Article 21

Entry into force

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 22

Addressees

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 March 1999.

For the European Parliament

The President

J. M. GIL-ROBLES

For the Council

The President

W. RIESTER

PŘÍLOHA I

**ZAŘÍZENÍ, NA KTERÁ SE PODLE ČL. 1 ODS. 4
TATO SMĚRNICE NEVZTAHUJE**

1. Rádiová zařízení používaná radioamatéry ve smyslu čl. 1 definice 53 Radiokomunikačního řádu Mezinárodní telekomunikační unie (ITU), pokud tato zařízení nejsou komerčně dostupná.

Za komerčně dostupné se nepovažují stavebnice se součástkami určené k sestavení radioamatéry a komerční zařízení upravená radioamatéry pro jejich potřebu.
2. Zařízení, na která se vztahuje směrnice Rady 96/98/ES ze dne 20. prosince 1996 o námořním zařízení⁽¹⁾.
3. Kabely a vodiče.
4. Rádiová zařízení určená výlučně k příjmu rozhlasového a televizního vysílání.
5. Výrobky, zařízení a konstrukční části ve smyslu článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 3922/91 ze dne 16. prosince 1991 o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví⁽²⁾.
6. Zařízení a systémy řízení letového provozu ve smyslu článku 1 směrnice Rady 93/65/EHS ze dne 19. července 1993 o definici a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání veřejných zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu⁽³⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 46, 17. 2. 1997, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 373, 31. 12. 1991, s. 4. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 2176/96 (Úř. věst. č. L 291, 14. 11. 1996, s. 15).

⁽³⁾ Úř. věst. č. L 187, 29. 7. 1993, s. 52. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 97/15/ES (Úř. věst. č. L 95, 10. 4. 1997, s. 16).

ANNEX I

**EQUIPMENT NOT COVERED BY THIS
DIRECTIVE AS REFERRED TO IN ARTICLE 1(4)**

1. Radio equipment used by radio amateurs within Article 1, definition 53, of the International Telecommunications Union (ITU) radio regulations unless the equipment is available commercially.

Kits of components to be assembled by radio amateurs and commercial equipment modified by and for the use of radio amateurs are not regarded as commercially available equipment.
2. Equipment falling within the scope of Council Directive 96/98/EC of 20 December 1996 on marine equipment⁽¹⁾.
3. Cabling and wiring.
4. Receive only radio equipment intended to be used solely for the reception of sound and TV broadcasting services.
5. Products, appliances and components within the meaning of Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3922/91 of 16 December 1991 on the harmonisation of technical requirements and administrative procedures in the field of civil aviation⁽²⁾.
6. Air-traffic-management equipment and systems within the meaning of Article 1 of Council Directive 93/65/EEC of 19 July 1993 on the definition and use of compatible technical specifications for the procurement of air-traffic-management equipment and systems⁽³⁾.

⁽¹⁾ OJ L 46, 17.2.1997, p. 25.

⁽²⁾ OJ L 373, 31.12.1991, p. 4. Regulation as amended by Commission Regulation (EC) No 2176/96 (OJ L 291, 14.11.1996, p. 15).

⁽³⁾ OJ L 187, 29.7.1993, p. 52. Directive as last amended by Commission Directive 97/15/EC (OJ L 95, 10.4.1997, p. 16).

PŘÍLOHA II

**POSTUP POSUZOVÁNÍ SHODY PODLE ČL. 10
ODST. 3**

Modul A (interní řízení výroby)

1. Tento modul popisuje postup, kterým výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství, který plní povinnosti podle bodu 2, zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vypracuje písemné prohlášení o shodě.
2. Výrobce vypracuje technickou dokumentaci podle bodu 4; výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství tuto dokumentaci uchovává po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku, aby byla dostupná příslušným vnitrostátním orgánům kteréhokoli členského státu pro účely inspekce.
3. Není-li výrobce ani jeho zplnomocněný zástupce usazen ve Společenství, povinnost uchovávat technickou dokumentaci k dispozici má osoba, která uvádí výrobek na trh Společenství.
4. Technická dokumentace musí umožňovat posouzení shody výrobku se základními požadavky. Technická dokumentace musí zahrnovat návrh, výrobu a fungování výrobku, zejména:
 - celkový popis výrobku,
 - koncepční návrh a výrobní výkresy a schémata součástí, podsestav, obvodů apod.,
 - popisy a vysvětlivky nezbytné k pochopení uvedených výkresů, schémat a fungování výrobku,
 - seznam norem podle článku 5, které byly zcela nebo zčásti použity, a popisy a vysvětlivky k řešení zvoleným ke splnění základních požadavků této směrnice, pokud nebyly použity normy podle článku 5 nebo pokud takové normy neexistují,
 - výsledky konstrukčních výpočtů, provedených kontrol atd.,
 - protokoly o zkouškách.

ANNEX II

**CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE
REFERRED TO IN ARTICLE 10(3)**

Module A (internal production control)

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer or his authorised representative established within the Community, who carries out the obligations laid down in point 2, ensures and declares that the products concerned satisfy the requirements of this Directive that apply to them. The manufacturer or his authorised representative established within the Community must affix the CE marking to each product and draw up a written declaration of conformity.
2. The manufacturer must establish the technical documentation described in point 4 and he or his authorised representative established within the Community must keep it for a period ending at least 10 years after the last product has been manufactured at the disposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purposes.
3. Where neither the manufacturer nor his authorised representative is established within the Community, the obligation to keep the technical documentation available is the responsibility of the person who places the product on the Community market.
4. The technical documentation must enable the conformity of the product with the essential requirements to be assessed. It must cover the design, manufacture and operation of the product, in particular:
 - a general description of the product,
 - conceptual design and manufacturing drawings and schemes of components, sub-assemblies, circuits, etc.,
 - descriptions and explanations necessary for the understanding of said drawings and schemes and the operation of the product,
 - a list of the standards referred to in Article 5, applied in full or in part, and descriptions and explanations of the solutions adopted to meet the essential requirements of the Directive where such standards referred to in Article 5 have not been applied or do not exist,
 - results of design calculations made, examinations carried out, etc.,
 - test reports.

- | | |
|--|---|
| <p>5. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce uchovává kopii prohlášení o shodě spolu s technickou dokumentací.</p> <p>6. Výrobce přijme veškerá nezbytná opatření, aby výrobní proces zajišťoval shodu vyráběných výrobků s technickou dokumentací podle bodu 2 a s požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.</p> | <p>5. The manufacturer or his authorised representative must keep a copy of the declaration of conformity with the technical documentation.</p> <p>6. The manufacturer must take all measures necessary in order that the manufacturing process ensures compliance of the manufactured products with the technical documentation referred to in point 2 and with the requirements of this Directive that apply to them.</p> |
|--|---|

PŘÍLOHA III

**POSTUP POSUZOVÁNÍ SHODY PODLE ČL. 10
ODST. 4**

(Interní řízení výroby a specifické zkoušky přístrojů)⁽¹⁾

Tato příloha odpovídá příloze II doplněné o tyto dodatečné požadavky:

U každého typu přístroje musí být výrobcem nebo jeho jménem provedeny všechny série základních radiotechnických zkoušek. Za určení sérii zkoušek, které se považují za základní, je odpovědný notifikovaný subjekt zvolený výrobcem, pokud tyto série zkoušek nejsou stanoveny v harmonizovaných normách. Notifikovaný subjekt vezme náležitě v úvahu dřívější rozhodnutí, která notifikované subjekty společně přijaly.

Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba odpovědná za uvádění přístroje na trh prohlašuje, že tyto zkoušky byly provedeny a že přístroj splňuje základní požadavky, a během výrobního procesu k němu připojí identifikační číslo notifikovaného subjektu.

⁽¹⁾ Příloha založená na Modulu A s doplňkovými požadavky specifickými pro dané odvětví.

ANNEX III

**CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE
REFERRED TO IN ARTICLE 10(4)**

(Internal production control plus specific apparatus tests)⁽¹⁾

This Annex consists of Annex II, plus the following supplementary requirements:

For each type of apparatus, all essential radio test suites must be carried out by the manufacturer or on his behalf. The identification of the test suites that are considered to be essential is the responsibility of a notified body chosen by the manufacturer except where the test suites are defined in the harmonised standards. The notified body must take due account of previous decisions made by notified bodies acting together.

The manufacturer or his authorised representative established within the Community or the person responsible for placing the apparatus on the market must declare that these tests have been carried out and that the apparatus complies with the essential requirements and must affix the notified body's identification number during the manufacturing process.

⁽¹⁾ Annex based on Module A with additional requirements appropriate to the sector.

PŘÍLOHA IV

POSTUP POSUZOVÁNÍ SHODY PODLE ČL. 10
ODST. 5

(Soubor technických konstrukčních podkladů)

Tato příloha odpovídá příloze III doplněné o tyto dodatečné požadavky:

Technická dokumentace podle bodu 4 přílohy II spolu s prohlášením o shodě, které se vztahuje ke specifickým sériím radiotechnických zkoušek podle přílohy III, tvoří soubor technických konstrukčních podkladů.

Výrobce, jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba odpovědná za uvádění přístroje na trh předloží tento soubor podkladů jednomu nebo několika notifikovaným subjektům, z nichž každý musí být informován o tom, které ostatní notifikované subjekty soubor podkladů obdržely.

Notifikovaný subjekt soubor podkladů přezkoumá, a pokud dospěje k závěru, že splnění požadavků této směrnice nebylo řádně prokázáno, může oznámit své stanovisko výrobcí, jeho zplnomocněnému zástupci usazenému ve Společenství nebo osobě odpovědné za uvádění přístroje na trh a uvědomí ostatní notifikované subjekty, které soubor podkladů obdržely. Stanovisko musí být vydáno do čtyř týdnů od obdržení souboru podkladů notifikovaným subjektem. Po obdržení tohoto stanoviska nebo po uplynutí lhůty čtyř týdnů může být přístroj uveden na trh, aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6 odst. 4 a čl. 9 odst. 5.

Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba odpovědná za uvádění přístroje na trh uchovává soubor podkladů po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku, aby byl dostupný příslušným vnitrostátním orgánům kteréhokoli členského státu pro účely inspekce.

ANNEX IV

CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE
REFERRED TO IN ARTICLE 10(5)

(Technical construction file)

This Annex consists of Annex III plus the following supplementary requirements:

The technical documentation described in point 4 of Annex II and the declaration of conformity to specific radio test suites described in Annex III must form a technical construction file.

The manufacturer, his authorised representative established within the Community or the person responsible for placing the apparatus on the market, must present the file to one or more notified bodies, each of the notified bodies must be informed of others who have received the file.

The notified body must review the file and if it is considered that it has not been properly demonstrated that the requirements of the Directive have been met, the notified body may issue an opinion to the manufacturer, his representative or the person responsible for placing the apparatus on the market and must inform the other notified bodies who have received the file accordingly. Such an opinion must be given within four weeks of receipt of the file by the notified body. On receipt of this opinion, or after the end of the four-week period, the apparatus may be placed on the market, without prejudice to Articles 6(4) and 9(5).

The manufacturer or his authorised representative established within the Community or the person responsible for placing the apparatus on the market must keep the file for a period ending at least 10 years after the last apparatus has been manufactured at the disposal of the relevant national authorities of any Member States for inspection.

PŘÍLOHA V

POSTUP POSUZOVÁNÍ SHODY PODLE ČLÁNKU 10

(Komplexní zabezpečování jakosti)

1. Komplexní zabezpečování jakosti je postup, kterým výrobce, který plní povinnosti podle bodu 2, zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce opatří každý výrobek označením podle čl. 12 odst. 1 a vypracuje písemné prohlášení o shodě.
2. Výrobce používá schválený systém jakosti pro návrh, výrobu a výstupní kontrolu a zkoušení výrobků podle bodu 3 a podléhá dozoru podle bodu 4.
3. *Systém jakosti*
 - 3.1 Výrobce podá u notifikovaného subjektu žádost o posouzení systému jakosti.
Žádost musí obsahovat:
 - všechny příslušné informace o předpokládaných výrobcích,
 - dokumentaci systému jakosti.
 - 3.2 Systém jakosti musí zabezpečovat shodu výrobků s požadavky této směrnice, které se na ně vztahují. Všechny podklady, požadavky a předpisy používané výrobcem musí být systematicky a uspořádaně dokumentovány ve formě písemných koncepcí, postupů a návodů. Tato dokumentace systému jakosti musí umožňovat jednoznačný výklad koncepcí a postupů zabezpečování jakosti, jako jsou programy jakosti, plány jakosti, příručky jakosti a záznamy o jakosti.
Dokumentace systému jakosti musí obsahovat zejména přiměřený popis
 - cílů jakosti, organizační struktury, odpovědností a pravomocí vedení, pokud jde o jakost návrhu a výrobků,
 - technických specifikací, včetně harmonizovaných norem a technických předpisů, jakož i příslušných specifikací zkoušek, které budou použity, a v případě, kdy se normy podle čl. 5 odst. 1 plně nepoužívají, popis prostředků, kterých bude použito, aby bylo zajištěno splnění základních požadavků této směrnice, které se na výrobky vztahují,
 - metod řízení prací na návrhu a jeho ověřování, postupů a systematických opatření, kterých bude použito při navrhování výrobků náležejících do příslušné kategorie výrobků,

ANNEX V

CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE REFERRED TO IN ARTICLE 10

(Full quality assurance)

1. Full quality assurance is the procedure whereby the manufacturer who satisfies the obligations of point 2 ensures and declares that the products concerned satisfy the requirements of the Directive that apply to them. The manufacturer must affix the marks referred to in Article 12(1) to each product and draw up a written declaration of conformity.
2. The manufacturer must operate an approved quality system for design, manufacture and final product inspection and testing as specified in point 3 and must be subject to surveillance as specified in point 4.
3. *Quality system*
 - 3.1 The manufacturer must lodge an application for assessment of his quality system with a notified body.
The application must include:
 - all relevant information for the products envisaged,
 - the quality system's documentation.
 - 3.2 The quality system must ensure compliance of the products with the requirements of the Directive that apply to them. All the elements, requirements and provisions adopted by the manufacturer must be documented in a systematic and orderly manner in the form of written policies, procedures and instructions. This quality system documentation must ensure a common understanding of the quality policies and procedures such as quality programmes, plans, manuals and records.
It must contain in particular an adequate description of:
 - the quality objectives and the organisational structure, responsibilities and powers of the management with regard to design and product quality,
 - the technical specifications, including the harmonised standards and technical regulations as well as relevant test specifications that will be applied and, where the standards referred to in Article 5(1) will not be applied in full, the means that will be used to ensure that the essential requirements of the Directive that apply to the products will be met,
 - the design control and design verification techniques, processes and systematic actions that will be used when designing the products pertaining to the product category covered,

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – odpovídajících metod výroby, řízení jakosti a zabezpečování jakosti, postupů a systematických opatření, kterých bude použito, – kontrol a zkoušek, které budou provedeny před výrobou, během výroby a po výrobě, s uvedením četnosti, s níž se budou provádět, popřípadě včetně výsledků zkoušek, které byly provedeny před výrobou, – prostředků, jimiž bude zajištěno, aby zkušební a kontrolní zařízení odpovídala příslušným požadavkům na provádění potřebných zkoušek, – záznamů o jakosti, např. protokolů o kontrolách, výsledků zkoušek, údajů o kalibraci, zpráv o kvalifikaci příslušných pracovníků atd., – prostředků umožňujících dozor nad dosahováním požadované jakosti návrhu a výrobků a nad efektivním fungováním systému jakosti. <p>3.3 Notifikovaný subjekt posoudí systém jakosti s cílem určit, zda splňuje požadavky podle bodu 3.2. U systémů, které používají příslušnou harmonizovanou normu, se shoda s těmito požadavky předpokládá.</p> <p>Notifikovaný subjekt zejména posoudí, zda systém řízení jakosti zajišťuje shodu výrobků s požadavky této směrnice s ohledem na příslušnou dokumentaci předloženou podle bodů 3.1 a 3.2, popřípadě včetně výsledků zkoušek předložených výrobcem.</p> <p>V týmu auditorů musí být alespoň jeden člen, který má zkušenosti s posuzováním technologie daného výrobku. Součástí posouzení musí být inspekční návštěva v provozních prostorách výrobce.</p> <p>Rozhodnutí musí být oznámeno výrobcí. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.</p> <p>3.4 Výrobce se zaváže, že bude plnit povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti a bude jej udržovat, aby byl i nadále přiměřený a účinný.</p> <p>Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce informuje notifikovaný subjekt, který schválil systém jakosti, o každé zamýšlené aktualizaci systému jakosti.</p> <p>Notifikovaný subjekt posoudí navrhované změny a rozhodne, zda změněný systém jakosti stále ještě splňuje požadavky podle bodu 3.2 nebo zda se požaduje jeho nové posouzení.</p> <p>Notifikovaný subjekt oznámí své rozhodnutí výrobcí. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – the corresponding manufacturing, quality control and quality assurance techniques, processes and systematic actions that will be used, – the examinations and tests that will be carried out before, during and after manufacture, and the frequency with which they will be carried out, as well as the results of the tests carried out before manufacture where appropriate, – the means by which it is ensured that the test and examination facilities respect the appropriate requirements for the performance of the necessary test, – the quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, qualification reports of the personnel concerned, etc., – the means to monitor the achievement of the required design and product quality and the effective operation of the quality system. <p>3.3. The notified body must assess the quality system to determine whether it satisfies the requirements referred to in point 3.2. It must presume compliance with these requirements in respect of quality systems that implement the relevant harmonised standard.</p> <p>The notified body must assess in particular whether the quality control system ensures conformity of the products with the requirements of the Directive in the light of the relevant documentation supplied in respect of points 3.1 and 3.2 including, where relevant, test results supplied by the manufacturer.</p> <p>The auditing team must have at least one member experienced as an assessor in the product technology concerned. The evaluation procedure must include an assessment visit to the manufacturer's premises.</p> <p>The decision must be notified to the manufacturer. The notification must contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.</p> <p>3.4. The manufacturer must undertake to fulfil the obligations arising out of the quality system as approved and to uphold it so that it remains adequate and efficient.</p> <p>The manufacturer or his authorised representative must keep the notified body that has approved the quality system informed of any intended updating of the quality system.</p> <p>The notified body must evaluate the modifications proposed and decide whether the amended quality system will still satisfy the requirements referred to in point 3.2 or whether a reassessment is required.</p> <p>It must notify its decision to the manufacturer. The notification must contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.</p> |
|---|--|

- | | |
|--|--|
| <p>4. <i>ES dozor, za který odpovídá notifikovaný subjekt</i></p> <p>4.1 Účelem dozoru je zajistit, aby výrobce řádně plnil povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti.</p> <p>4.2 Výrobce umožní notifikovanému subjektu za účelem inspekce přístup do prostor určených pro navrhování, výrobu, kontrolu a zkoušení a skladování, a poskytne mu všechny potřebné informace, zejména:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dokumentaci systému jakosti, – záznamy o jakosti předpokládané v části systému jakosti týkající se návrhu, např. výsledky analýz, výpočtů, zkoušek atd., – záznamy o jakosti předpokládané v části systému jakosti týkající se výroby, např. protokoly o kontrolách, výsledky zkoušek, údaje o kalibraci, zprávy o kvalifikaci příslušných pracovníků atd. <p>4.3 Notifikovaný subjekt pravidelně provádí audity, aby se ujistil, že výrobce udržuje a používá systém jakosti, a předává výrobcí zprávu o auditu.</p> <p>4.4 Kromě toho může notifikovaný subjekt uskutečnit u výrobce neočekávané inspekční návštěvy. Při těchto inspekčních návštěvách může notifikovaný subjekt v případě potřeby provést nebo dát provést zkoušky, aby ověřil zda systém jakosti řádně funguje. Notifikovaný subjekt poskytne výrobcí zprávu o inspekci a při provedení zkoušky rovněž protokol o zkoušce.</p> <p>5. Výrobce uchovává pro potřebu vnitrostátních orgánů po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dokumentaci uvedenou v bodu 3.1 druhém pododstavci druhé odrážce, – aktualizaci uvedenou v bodu 3.4 druhém pododstavci, – rozhodnutí a zprávy notifikovaného subjektu uvedené v bodu 3.4 posledním pododstavci a bodech 4.3 a 4.4. <p>6. Každý notifikovaný subjekt poskytne ostatním notifikovaným subjektům příslušné informace týkající se vydaných a odňatých schválení systémů jakosti, s odkazem na příslušný výrobek (výrobky).</p> | <p>4. <i>EC surveillance under the responsibility of the notified body</i></p> <p>4.1. The purpose of surveillance is to make sure that the manufacturer duly fulfils the obligations arising out of the approved quality system.</p> <p>4.2. The manufacturer must allow the notified body access for inspection purposes to the locations of design, manufacture, inspection and testing, and storage and must provide it with all necessary information, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> – the quality system documentation, – the quality records as foreseen by the design part of the quality system, such as results of analyses, calculations, tests, etc., – the quality records as foreseen by the manufacturing part of the quality system, such as inspection reports and test data, calibration data, qualification reports of the personnel concerned, etc. <p>4.3. The notified body must carry out audits at reasonable intervals to make sure that the manufacturer maintains and applies the quality system and must provide an audit report to the manufacturer.</p> <p>4.4. Additionally, the notified body may pay unexpected visits to the manufacturer. At the time of such visits, the notified body may carry out tests or have them carried out in order to check the proper functioning of the quality system where necessary; it must provide the manufacturer with a visit report and, if a test has been carried out, with a test report.</p> <p>5. The manufacturer must, for a period ending at least 10 years after the last product has been manufactured, keep at the disposal of the national authorities:</p> <ul style="list-style-type: none"> – the documentation referred to in the second indent of point 3.1, – the updating referred to in the second paragraph of point 3.4, – the decisions and reports from the notified body which are referred to in the final paragraph of point 3.4 and in points 4.3 and 4.4. <p>6. Each notified body must make available to the other notified bodies the relevant information concerning quality system approvals including references to the product(s) concerned, issued and withdrawn.</p> |
|--|--|

PŘÍLOHA VI

**MINIMÁLNÍ KRITÉRIA, KTERÁ MAJÍ ČLENSKÉ
STÁTY BRÁT V ÚVAHU PŘI JMENOVÁNÍ
NOTIFIKOVANÝCH SUBJEKTŮ PODLE ČL. 11
ODST. 1**

1. Notifikovaným subjektem, jeho ředitelem a pracovníky odpovědnými za provádění úkolů, jimiž byl notifikovaný subjekt pověřen, nemůže být konstruktér rádiových zařízení nebo telekomunikačních koncových zařízení, jejich výrobce, dodavatel nebo organizace či pracovník provádějící jejich instalaci nebo provozovatel sítě či poskytovatel služby, ani zplnomocněný zástupce některé z těchto stran. Pracovníci notifikovaného subjektu musí být nezávislí a nesmějí se přímo podílet na návrhu, výrobě, uvádění na trh nebo údržbě rádiových zařízení nebo telekomunikačních koncových zařízení ani zastupovat strany, které se těmito činnostmi zabývají. To však nevylučuje možnost výměny technických informací mezi výrobcem a notifikovaným subjektem.
2. Notifikovaný subjekt a jeho pracovníci jsou povinni provádět úkoly, jimiž byl notifikovaný subjekt pověřen, na nejvyšší úrovni profesionální důvěryhodnosti a technické způsobilosti a nesmějí být vystaveni žádným tlakům a podnětům, zejména finančním, které by mohly ovlivnit jejich rozhodování nebo výsledky inspekce, zejména ze strany osob nebo skupin osob, které jsou na těchto výsledcích zainteresovány.
3. Notifikovaný subjekt musí mít k dispozici nezbytné pracovníky a vybavení, aby mohl řádně vykonávat administrativní a technické úkony spojené s úkoly, jimiž byl pověřen.
4. Pracovníci odpovědní za inspekci musí mít:
 - řádné technické a odborné vzdělání,
 - dostatečnou znalost požadavků na provádění zkoušek nebo inspekci a odpovídající zkušenosti s těmito zkouškami nebo inspekcemi,
 - schopnost vypracovat certifikáty, protokoly a zprávy, nutné k doložení provedených inspekci.
5. Musí být zaručena nestrannost pracovníků vykonávajících inspekci. Jejich odměňování nesmí záviset na počtu provedených zkoušek nebo inspekci ani na výsledcích těchto inspekci.
6. Notifikovaný subjekt je povinen uzavřít pojištění odpovědnosti, pokud tuto odpovědnost nepřevzal členský stát v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo pokud není přímo odpovědný sám členský stát.

ANNEX VI

**MINIMUM CRITERIA TO BE TAKEN INTO
ACCOUNT BY MEMBER STATES WHEN
DESIGNATING NOTIFIED BODIES IN
ACCORDANCE WITH ARTICLE 11(1)**

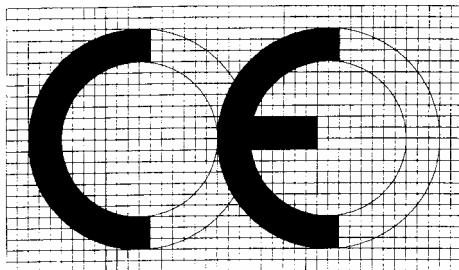
1. The notified body, its director and the staff responsible for carrying out the tasks for which the notified body has been designated must not be a designer, manufacturer, supplier or installer of radio equipment or telecommunications terminal equipment, or a network operator or a service provider, nor the authorised representative of any of such parties. They must be independent and not become directly involved in the design, construction, marketing or maintenance of radio equipment or telecommunications terminal equipment, nor represent the parties engaged in these activities. This does not preclude the possibility of exchanges of technical information between the manufacturer and the notified body.
2. The notified body and its staff must carry out the tasks for which the notified body has been designated with the highest degree of professional integrity and technical competence and must be free from all pressures and inducements, particularly financial, which might influence their judgement or the results of any inspection, especially from persons or groups of persons with an interest in such results.
3. The notified body must have at its disposal the necessary staff and facilities to enable it to perform properly the administrative and technical work associated with the tasks for which it has been designated.
4. The staff responsible for inspections must have:
 - sound technical and professional training,
 - satisfactory knowledge of the requirements of the tests or inspections that are carried out and adequate experience of such tests or inspections,
 - the ability to draw up the certificates, records and reports required to authenticate the performance of the inspections.
5. The impartiality of inspection staff must be guaranteed. Their remuneration must not depend on the number of tests or inspections carried out nor on the results of such inspections.
6. The notified body must take out liability insurance unless its liability is assumed by the Member State in accordance with national law, or the Member State itself is directly responsible.

- | | |
|---|--|
| <p>7. Pracovníci notifikovaného subjektu jsou povinni zachovávat služební tajemství, pokud se týká všech informací, které získali při plnění svých úkolů (vyjma ve vztahu k příslušným správním orgánům členského státu, v němž vykonávají svou činnost) podle této směrnice nebo kteréhokoliv ustanovení vnitrostátních právních předpisů, kterými se tato směrnice provádí.</p> | <p>7. The staff of the notified body is bound to observe professional secrecy with regard to all information gained in carrying out its tasks (except vis-à-vis the competent administrative authorities of the Member State in which its activities are carried out) under this Directive or any provision of national law giving effect thereto.</p> |
|---|--|

PŘÍLOHA VII

OZNAČOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ PODLE ČL. 12 ODS. 1

1. Označení shody CE se skládá z iniciál „CE“ v tomto tvaru:



- Pokud je označení CE zmenšeno nebo zvětšeno, musí být zachovány vzájemné poměry dané mřížkou na výše uvedeném obrázku.
2. Označení CE musí být nejméně 5 mm vysoké kromě případů, kdy to neumožňuje druh přístroje.
 3. Označením CE musí být opatřen výrobek nebo jeho štítek s údaji. Mimo to jím musí být opatřen obal, pokud existuje, a průvodní dokumenty.
 4. Označení CE musí být provedeno viditelným, čitelným a nesmazatelným způsobem.
 5. Identifikátor třídy zařízení se připojuje v podobě, kterou určí Komise v souladu s postupem stanoveným v článku 14.

Identifikátor popřípadě obsahuje údaj informující uživatele, že přístroj pracuje v kmitočtových pásmech, jejichž používání není v rámci Společenství harmonizováno.

Identifikátor má stejnou výšku jako iniciály „CE“.

ANNEX VII

MARKING OF EQUIPMENT REFERRED TO IN ARTICLE 12(1)

1. The CE conformity marking must consist of the initials „CE“ taking the following form:

- If the CE marking is reduced or enlarged, the proportions given in the above graduated drawing must be respected.
2. The CE marking must have a height of at least 5 mm except where this is not possible on account of the nature of the apparatus.
 3. The CE marking must be affixed to the product or to its data plate. Additionally it must be affixed to the packaging, if any, and to the accompanying documents.
 4. The CE marking must be affixed visibly, legibly and indelibly.
 5. The equipment class identifier must take a form to be decided by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 14.

Where appropriate it must include an element intended to provide information to the user that the apparatus makes use of radio frequency bands where their use is not harmonised throughout the Community.

It must have the same height as the initials „CE“.

**Společné prohlášení Evropského parlamentu,
Rady a Komise**

Evropský parlament, Rada a Komise uznávají význam požadavku, aby se bránilo nepříznivým vlivům na síť nebo její provoz, které způsobují nepřijatelné zhoršení služby, zejména se zřetelem k nutnosti ochrany zájmů spotřebitele.

Berou proto na vědomí, že Komise bude situaci soustavně vyhodnocovat, aby zjistila, zda toto nebezpečí vzniká často, a aby v takovém případě našla vhodné řešení v rámci výboru v souladu s postupem stanoveným v článku 15.

Toto řešení bude popřípadě spočívat v systematickém uplatňování základního požadavku uvedeného v čl. 3 odst. 3 písm. b).

Kromě toho Evropský parlament, Rada a Komise konstatují, že výše uvedený postup se použije, aniž jsou dotčeny možnosti, které předpokládá článek 7 odst. 5, a rozvoj dobrovolných systémů certifikace a označování, jejichž účelem je zabránit jak zhoršení služby, tak nepříznivým vlivům na síť.

**Joint Declaration of the European Parliament,
the Council and the Commission**

The European Parliament, the Council and the Commission recognise the importance of the requirement relating to the prevention of harm to the network or its functioning which causes an unacceptable degradation of service taking into account in particular the need to safeguard the interests of the consumer.

Therefore, they note that the Commission will carry out a continuous assessment of the situation in order to evaluate whether that risk occurs frequently and, in such a case, to find an appropriate solution in the framework of the Committee acting in accordance with the procedure laid down in Article 15.

Such a solution will, where appropriate, consist of the systematic application of the essential requirement provided for in Article 3(3)(b).

Furthermore, the European Parliament, the Council and the Commission state that the procedure described above applies without prejudice to the possibilities foreseen in Article 7(5) and to the development of voluntary certification and marking schemes to prevent either the degradation of service or any harm to the network.

ROZHODNUTÍ KOMISE
ze dne 6. dubna 2000
o počáteční klasifikaci rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení
a příslušných identifikátorech
(oznámeno pod číslem K(2000) 938)
(Text s významem pro EHP)
(2000/299/ES)

COMMISSION DECISION
of 6 April 2000
establishing the initial classification of radio equipment and telecommunications terminal
equipment and associated identifiers
(notified under document number C(2000) 938)
(Text with EEA relevance)
(2000/299/EC)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) členské státy jsou povinny oznámit regulovaná rozhraní, aby bylo možné stanovit mezi nimi ekvivalenci;
- (2) protože je již známo, že určitá rozhraní rádiových zařízení jsou z hlediska regulace ekvivalentní, měla by být prozatímne stanovena jejich ekvivalence, dokud nebudou regulovaná rozhraní oznámena;
- (3) odborníci z členských států v dotčeném oboru zkoumali možnost klasifikace rozhraní z hlediska regulace. Z těchto studií vyplynulo, že rozsáhlá klasifikace nebo označování by nebyly v zájmu spotřebitelů nebo orgánů dozoru;
- (4) členské státy dosud neoznámily rozhraní, která jsou na jejich území regulována;
- (5) přesto jsou již některá rozhraní známa, zejména ta, která jsou regulována na základě společných technických předpisů přijatých podle směrnice 98/13/ES;
- (6) je vhodné, aby zařízení, která mohou být uváděna na trh v celém Společenství a bez omezení uváděna do provozu, byla zařazena do jedné třídy;

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 91, 7. 4. 1999, s. 10.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 4(1), thereof,

Whereas:

- (1) Member States are to notify regulated interfaces, so that the equivalence between them can be established.
- (2) Given that it is already known that certain radio equipment interfaces are equivalent from a regulatory perspective, the equivalence between such interfaces should be provisionally established pending notification of regulated interfaces.
- (3) Experts from Member States and the sector have studied classification of interface regulations. From these studies it was concluded that it would not be in the interest of the consumer or surveillance authorities to have extensive classification or marking.
- (4) Member States have not yet notified the interfaces regulated in their territories.
- (5) Nonetheless a number of interfaces are known, notably those regulated through Common Technical Regulations adopted according to Directive 98/13/EC.
- (6) It is appropriate to classify equipment which can be placed on the market in the whole of the Community and which can be put into service without restriction in a single class.

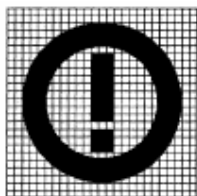
⁽¹⁾ OJ L 91, 7.4.1999, p. 10.

- (7) je vhodné, aby tato zařízení byla pouze opatřena označením CE;
- (8) je však v zájmu orgánů dozoru nad trhem i v zájmu spotřebitelů, aby byli identifikátorem třídy zařízení upozorněni na případná omezení v uvádění rádiového zařízení na trh nebo do provozu;
- (9) zařízení, u nichž taková omezení existují, mohou být prozatímně zařazena do jedné třídy;
- (10) lze však předpokládat vznik dalších tříd, až členské státy oznámí regulovaná rozhraní;
- (11) nebylo by účelné uvádět v tomto rozhodnutí obsáhlý popis tříd podle typů zařízení. Komise proto po konzultaci se stálým výborem pro směrnici 1999/5/ES (TCAM) zveřejní na internetu jako vodítko pro výrobce informativní nevyčerpávající seznam zařízení zařazených do jednotlivých tříd, který bude stále aktualizovat. Výrobci se doporučuje, aby se v případě výrobků, u kterých tato informace dosud není k dispozici, poradili s notifikovaným subjektem;
- (12) opatření uvedená v tomto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru TCAM,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

- 1. Rádiová zařízení a telekomunikační koncová zařízení, která lze bez omezení uvádět na trh a do provozu, tvoří jednu třídu označenou „třída 1“. Pro tuto třídu zařízení není určen identifikátor třídy zařízení.
- 2. Rádiová zařízení, u nichž členské státy uplatňují omezení pro uvádění do provozu podle čl. 7 odst. 2 směrnice 1999/5/ES nebo pro uvádění na trh podle čl. 9 odst. 5 směrnice 1999/5/ES, tvoří jednu třídu označenou „třída 2“. Pro zařízení v této třídě je určen tento identifikátor třídy zařízení:



- (7) It is appropriate for such equipment only to bear the CE mark.
- (8) It is however in the interest of market surveillance authorities and consumers to be alerted through its Equipment Class Identifier where there are limitations to the placing on the market or the putting into service of radio equipment.
- (9) Provisionally all equipment where there are such restrictions can be grouped in a single class.
- (10) However further classes may be envisaged after Member States have notified regulated interfaces.
- (11) It would be useful not to extensively describe classes in terms of equipment types in this Decision. The Commission will therefore, after consulting the Standing Committee of Directive 1999/5/EC (TCAM), publish and maintain on the web an indicative and non-exhaustive list of equipment per equipment class as guidance to manufacturers. Manufacturers are recommended to consult a notified body for products for which such guidance is not yet available.
- (12) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the TCAM Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

- 1. Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment, which can be placed on the market and be put into service without restrictions, will constitute a class. This class will be referred to as „Class 1“. An Equipment Class Identifier is not assigned for this class of equipment.
- 2. Radio Equipment for which Member States apply restrictions on the putting into service as foreseen in Article 7(2) of Directive 1999/5/EC or for which Member States apply restrictions on the placing on the market as foreseen by Article 9(5) of Directive 1999/5/EC will constitute a class. This class will be referred to as „Class 2“. The following Equipment Class Identifier is assigned to equipment within this class:

3. Komise po konzultaci s Výborem pro posuzování shody a dozor nad trhem v oblasti telekomunikací (TCAM) zveřejní na internetové stránce obsahující informace o směrnici 1999/5/ES (<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte>) informativní nevyčerpávající seznam zařízení zařazených do výše uvedených tříd, který bude stále aktualizovat.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 6. dubna 2000.

Za Komisi
Erkki LIIKANEN
člen Komise

3. The Commission will publish and maintain, in consultation with the Telecommunication Conformity Assessment and Market Surveillance Committee (TCAM), an indicative and non-exhaustive list of equipment falling within the above classes on the website containing information on Directive 1999/5/EC (<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte>).

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 April 2000.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. května 2000

o žádosti Francie, aby byl podle čl. 18 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES zachován požadavek týkající se telekomunikačních koncových zařízení určených k připojení k analogové veřejné komutované síti France Telecom

(oznámeno pod číslem K(2000) 1390)

(Pouze francouzské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2000/373/ES)

COMMISSION DECISION

of 26 May 2000

concerning the request by France to maintain pursuant to Article 18(3) of Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council (the „R& TTE Directive“) a requirement for telecommunications terminal equipment intended for connection to the analogue public switched telephone network of France Telecom

(notified under document number C(2000) 1390)

(Only the French text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(2000/373/EC)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody⁽¹⁾, a zejména na čl. 18 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) směrnice 1999/5/ES vytváří předpisový rámec pro volný pohyb a uvádění rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení na trh a do provozu ve Společenství. Členské státy jsou povinny od 8. dubna 2000 uplatňovat ustanovení této směrnice a zejména zajistit, aby zařízení vyhovovala základním požadavkům obsaženým v článku 3. Nezávisle na základních požadavcích uvedených v čl. 3 odst. 1 mohou členské státy požádat, aby po dobu nejdéle 30 měsíců od uvedeného dne mohly trvat na požadavku, že telekomunikační koncová zařízení nesmějí nepřijatelným způsobem narušovat hlasovou telefonní službu přístupnou v rámci univerzální služby ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/10/ES⁽²⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 91, 7. 4. 1999, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 101, 1. 4. 1998, s. 24.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 18(3), thereof,

Whereas:

- (1) Directive 1999/5/EC establishes a regulatory framework for the placing on the market, free movement and putting into service in the Community of radio equipment and telecommunications terminal equipment. Member States must apply its provisions and notably ensure that equipment meeting the essential requirements contained in article 3 as of 8 April 2000. Apart from the essential requirements referred to in Article 3(1), the Member States may request to continue, for a period of up to 30 months following this date to require telecommunications terminal equipment not to be capable of causing unacceptable deterioration of a voice telephony service accessible within the framework of the universal service as defined in Directive 98/10/EC of the European Parliament and of the Council⁽²⁾.

⁽¹⁾ OJ L 91, 7.4.1999, p. 10.

⁽²⁾ OJ L 101, 1.4.1998, p. 24.

- (2) Francie dopisem ze dne 18. října 1999 požádala o použití čl. 18 odst. 3 po celou lhůtu 30 měsíců pro koncová zařízení určená k připojení k síti France Telecom. Hlavním důvodem žádosti je skutečnost, že asi 22,2 % analogových účastnických přípojek sítě France Telecom zajišťující hlasovou telefonní službu není vybaveno zařízením, které v koncových zařízeních omezuje spotřebu elektrické energie. Nebude-li v koncových zařízeních spotřeba energie omezena, hrozí nebezpečí rychlejšího opotřebení propojovacích desek v síti i zařízení koncových uživatelů, která jsou k uvedeným přípojkám připojena, v důsledku přehřátí. Lze proto předpokládat, že ve Francii existuje zvláštní situace ve smyslu čl. 18 odst. 3, která opravňuje k tomu, aby pro dotyčné účastnické přípojky zůstaly zachovány požadavky stávajících předpisů;
- (3) France Telecom řeší tuto situaci instalací zařízení pro omezení proudu v síti. Tímto opatřením bude uvedené riziko do 30 měsíců od 8. dubna 2000 minimalizováno;
- (4) podle čl. 6 odst. 3 směrnice 1999/5/ES mají výrobci poskytovat uživatelům informace o stanoveném způsobu použití telekomunikačních koncových zařízení. Tyto informace musí být dostatečné pro identifikaci rozhraní veřejných telekomunikačních sítí, k nimž má být zařízení připojeno;
- (5) zařízením pro omezení proudu, které zajišťuje, aby nedocházelo k nepřijatelnému narušování hlasové telefonní služby, musí být vybavena pouze zařízení určená k připojení k dotyčným přípojkám,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Francie může trvat na požadavku, aby telekomunikační koncová zařízení určená k připojení k přípojkám sítě France Telecom, na kterých není omezena spotřeba elektrické energie v dotyčných zařízeních, nemohla způsobovat nepřijatelné narušování hlasové telefonní služby přístupné v rámci univerzální služby ve smyslu směrnice 98/10/ES.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 26. května 2000.

Za Komisi
Erkki LIIKANEN
člen Komise

- (2) France requested by letter of 18 October 1999 to apply Article 18(3) for the full period of 30 months for terminal equipment to be attached to the network of France Telecom. The main reason for the request is the fact that around 22,2 % of the analogue extension lines of the France Telecom network offering the Voice Telephony service are not equipped to limit power consumption by terminals. Interface cards in the network as well as end-user equipment connected to such extension lines risk to wear out more quickly due to overheating if terminals don't limit current. Therefore a particular situation within the meaning of Article 18(3) can be considered to exist in France, justifying a continuation for the affected lines of the existing regulatory requirements.
- (3) France Telecom is taking measures to resolve this situation by introducing current limitation in the network. These measures will minimise the risks within 30 months after 8 April 2000.
- (4) According to Article 6(3) of Directive 1999/5/EC, manufacturers have to provide information for the user on the intended use of telecommunications terminal equipment. Such information shall be sufficient to identify interfaces of the public telecommunications networks to which the equipment is intended to be connected.
- (5) Only equipment declared for connection to the affected lines needs to delimit current to ensure that unacceptable deterioration of a voice telephony service is not caused,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

France may continue to require telecommunications terminal equipment, intended for connection to lines of the network of France Telecom which don't delimit current used by such equipment, not to be capable of causing unacceptable deterioration of a voice telephony service accessible within the framework of the universal service accessible within the framework of the universal service as defined in Directive 98/10/EC.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 26 May 2000.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. září 2000

o použití čl. 3 odst. 3 písm. e) směrnice 1999/5/ES u rádiových zařízení, na která se vztahuje regionální dohoda o radiotelefonní službě na vnitrozemských vodních cestách

(oznámeno pod číslem K(2000) 2718)

(Text s významem pro EHP)

(2000/637/ES)

COMMISSION DECISION

of 22 September 2000

on the application of Article 3(3)(e) of Directive 1999/5/EC to radio equipment covered by the regional arrangement concerning the radiotelephone service on inland waterways

(notified under document number C(2000) 2718)

(Text with EEA relevance)

(2000/637/EC)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 písm. e) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) řada členských států má v úmyslu uplatňovat společné bezpečnostní zásady a pravidla v osobní a nákladní dopravě na vnitrozemských vodních cestách;
- (2) harmonizace radiotelefonních služeb přispěje ke zvýšení bezpečnosti plavby na vnitrozemských vodních cestách, zejména za nepříznivých povětrnostních podmínek;
- (3) řada členských států, které se zúčastnily regionální konference konané v Basileji v souladu s článkem S6 předpisů pro radiokomunikace Mezinárodní unie telekomunikací (ITU) a na jejichž území je provozována vnitrozemská vodní doprava, má v úmyslu přijmout a uplatňovat dohodu o radiotelefonní službě na vnitrozemských vodních cestách (dále jen „dohoda“);
- (4) předmětem úpravy jsou pouze zařízení, která jsou určena k instalaci na vnitrozemských plavidlech v členských státech, v nichž má být dohoda uplatněna, a která pracují v kmitočtových pásmech stanovených dohodou;

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 91, 7. 4. 1999, s. 10.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 3(3)(e), thereof,

Whereas:

- (1) A number of Member States intend to implement common safety principles and rules for people and goods on inland waterways.
- (2) The harmonisation of radiotelephone services shall contribute to a safer navigation on inland waterways, particularly in case of bad weather conditions.
- (3) Having participated in a regional conference in Basle held in accordance with Article S6 of the ITU Radio Regulations a number of Member States in which inland navigation takes place intend to approve and implement an arrangement concerning the radiotelephone service on inland waterways (hereafter referred to as the „arrangement“).
- (4) Only equipment intended for installation on inland navigation vessels, in Member States where the arrangement is to be implemented, and operating in the frequency ranges laid down by the arrangement is covered.

⁽¹⁾ OJ L 91, 7.4.1999, p. 10.

- (5) veškerá zařízení pracující v těchto kmitočtových pásmech mají být v souladu s cíli uvedené dohody, mají používat systém automatické identifikace vysílačů (ATIS) definovaný v příloze B normy ETS 300 698 a jejich maximální vysílací výkon v relacích „loď-loď“ a „loď-přístavní orgány“ a v palubní komunikaci nesmí překročit stanovenou hodnotu;
- (6) opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro posuzování shody a dozor nad trhem v oblasti telekomunikací,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Toto rozhodnutí se vztahuje na rádiová zařízení, která jsou určena k použití na vodních cestách a kterých se týká dohoda o radiotelefonní službě na vnitrozemských vodních cestách uzavřená 6. dubna 2000 v Basileji, v členských státech, v nichž má být tato dohoda uplatněna.

Článek 2

1. Rádiová zařízení pracující v kmitočtových pásmech stanovených dohodou o radiotelefonní službě na vnitrozemských vodních cestách musí používat systém automatické identifikace vysílačů (ATIS).
2. Vysílací výkon radiokomunikačních zařízení pro službu v relacích „loď-loď“ a „loď-přístavní orgány“ a v palubní komunikaci podle dohody o radiotelefonní službě na vnitrozemských vodních cestách nesmí překračovat 1 watt.

Článek 3

Ustanovení článku 2 tohoto rozhodnutí nabývají účinnosti dnem jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 22. září 2000.

Za Komisi
Erkki LIIKANEN
člen Komise

- (5) All equipment operating in these frequency ranges should comply with the objectives of this arrangement and implement the automatic transmitter identification system (ATIS) as defined in Annex B of ETS 600698 and shall not be able to be operated above a defined maximum transmission power on the service categories „ship-to-ship“, „ship-to-port-authorities“ and „onboard-communication“.
- (6) The measures set out in this Decision are in accordance with the opinion of the Telecommunications Conformity Assessment and Market Surveillance Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

This Decision applies to radio equipment to be used on waterways covered by the arrangement concerning the radiotelephone service on inland waterways concluded in Basle on 6 April 2000 in Member States where the arrangement is to be implemented.

Article 2

1. Radio equipment operating in the frequency bands, laid down by the arrangement concerning the radiotelephone service on inland waterways shall implement the automatic transmitter identification system (ATIS).
2. Radio communication equipment on the service categories „ship-to-ship“, „ship-to-port-authorities“ and „onboard-communication“, laid down by the arrangement concerning the radiotelephone service on inland waterways shall not be able to transmit at transmitter powers higher than 1 watt.

Article 3

The requirements of Article 2 of this Decision shall apply from the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 September 2000.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 22. září 2000**

o použití čl. 3 odst. 3 písm. e) směrnice 1999/5/ES u námořních radiokomunikačních zařízení, která jsou určena k instalaci na námořních plavidlech, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS, za účelem účasti v globálním námořním tísňovém a bezpečnostním systému (GMDSS) a na která se nevztahuje směrnice Rady 96/98/ES o lodním zařízení

*(oznámeno pod číslem K(2000) 2719)***(Text s významem pro EHP)****(2000/638/ES)****COMMISSION DECISION****of 22 September 2000**

on the application of Article 3(3)(e) of Directive 1999/5/EC to marine radio communication equipment intended to be fitted to seagoing non-SOLAS vessels and which is intended to participate in the global maritime distress and safety system (GMDSS) and not covered by Council Directive 96/98/EC on marine equipment

*(notified under document number C(2000) 2719)***(Text with EEA relevance)****(2000/638/EC)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 písm. e) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 96/98/ES o lodním zařízení⁽²⁾ ve znění směrnice Komise 98/85/ES⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) řada členských států uplatňuje nebo má v úmyslu uplatňovat společné bezpečnostní zásady a pravidla u rádiových zařízení na námořních plavidlech, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS;
- (2) harmonizace rádiových služeb přispěje ke zvýšení bezpečnosti plavby námořních plavidel, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS, zejména v případě nouze a za špatných povětrnostních podmínek;
- (3) oběžník č. 803 Výboru pro bezpečnost na moři (MSC) o účasti plavidel, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS, v globálním námořním tísňovém a bezpečnostním systému (GMDSS) a usnesení MSC.77(69) Mezinárodní námořní organizace

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 3(3)(e), thereof,

Having regard to Council Directive 96/98/EC on marine equipment⁽²⁾, as amended by Commission Directive 98/85/EC⁽³⁾,

Whereas:

- (1) A number of Member States have implemented or intend to implement common safety principles and rules for radio equipment on seagoing non-SOLAS vessels.
- (2) The harmonisation of radio services shall contribute to a safer navigation of seagoing non-SOLAS vessels, particularly in case of distress and bad weather conditions.
- (3) MSC Circular 803 on the participation of non-SOLAS ships in the global maritime distress and safety system (GMDSS) and Resolution MSC.77(69) of the International Maritime Organisation (IMO) invite governments to apply the guidelines for the

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 91, 7. 4. 1999, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 46, 17. 2. 1997, s. 25.

⁽³⁾ Úř. věst. č. L 315, 25. 11. 1998, s. 14.

⁽¹⁾ OJ L 91, 7.4.1999, p. 10.

⁽²⁾ OJ L 46, 17.2.1997, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 315, 25.11.1998, p. 14.

(IMO) vyzývají vlády, aby uplatňovaly řídicí zásady pro účast plavidel, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS, v systému GMDSS a vyžadovaly, aby rádiová zařízení, jimiž jsou vybavena plavidla, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS, měla určité vlastnosti, které účast v systému GMDSS umožní;

- (4) toto rozhodnutí se netýká zařízení, na něž se vztahuje směrnice 96/98/ES o lodním zařízení ve znění směrnice Komise 98/85/ES, neboť nespádají do oblasti působnosti směrnice 1999/5/ES;
- (5) předpisy pro radiokomunikace Mezinárodní unie telekomunikací (ITU) určují kmitočty pro globální námořní tísňový a bezpečnostní systém;
- (6) veškerá rádiová zařízení pracující na těchto kmitočtech, která mají být použita v případě nouze, by měla umožňovat práci na těchto kmitočtech v souladu se svým posláním a poskytovat dostatečnou záruku bezchybné funkce v případě nouze;
- (7) opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro posuzování shody a dozor nad trhem v oblasti telekomunikací,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Toto rozhodnutí se vztahuje na rádiová zařízení, která pracují

- i) v námořní pohyblivé službě podle článku S1.28 předpisů pro radiokomunikace ITU nebo
- ii) v námořní pohyblivé družicové službě podle článku S1.29 předpisů pro radiokomunikace ITU,

kteřá jsou určena k instalaci na námořních plavidlech, na něž se nevztahuje kapitola IV Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři (SOLAS) z roku 1974 ve znění z roku 1988 (na plavidlech, na něž se nevztahuje úmluva SOLAS),

a jsou určena k účasti v globálním námořním tísňovém a bezpečnostním systému (GMDSS) uvedeném v kapitole IV úmluvy SOLAS.

Článek 2

Rádiová zařízení podle článku 1 musí být navržena tak, aby byla zajištěna jejich správná funkce při vystavení mořskému prostředí, aby zařízení vyhovovala všem provozním požadavkům systému GMDSS v podmínkách stavu nouze a umožňovala jasnou a stabilní komunikaci s vysokým stupněm věrnosti analogového nebo digitálního přenosu zpráv.

participation of non-SOLAS ships in the GMDSS and urges governments to require certain features be implemented in relation to the global distress and safety system on radio equipment fitted to seagoing non-SOLAS vessels.

- (4) Equipment falling within the scope of Directive 96/98/EC on marine equipment, as amended by Commission Directive 98/85/EC is not covered by this Decision as it is outside the scope of Directive 1999/5/EC.
- (5) The ITU Radio Regulations specify certain frequencies that are designated for use by the global maritime distress and safety system.
- (6) All radio equipment operating on these frequencies which is intended for use in times of distress should be compatible with the designated use of these frequencies and it should provide a reasonable guarantee of assurance that it will function correctly in times of distress.
- (7) The measures set out in this Decision are in accordance with the opinion of the Telecommunications Conformity Assessment and Market Surveillance Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

This Decision applies to radio equipment operating in:

- (i) the maritime mobile service as defined in Article S1.28 of the ITU Radio Regulations, or
- (ii) the maritime mobile satellite service as defined in Article S1.29 of the ITU Radio Regulations,

which is intended to be fitted to seagoing vessels that are not covered by Chapter IV of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as amended in 1988 (non-SOLAS vessels),

and intended to participate in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) as laid down in Chapter IV of the SOLAS Convention.

Article 2

Radio equipment falling within the scope of Article 1 shall be designated so as to ensure correct functioning under exposure to a marine environment, meet all the operational requirements of the GMDSS under distress conditions and provide clear and robust communications with a high degree of fidelity of the analogue or digital communications link.

Článek 3

Ustanovení článku 2 tohoto rozhodnutí nabývají účinnosti dnem jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 22. září 2000.

Za Komisi
Erkki LIIKANEN
člen Komise

Article 3

The requirements of Article 2 of this Decision shall apply from the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 September 2000.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission

ROZHODNUTÍ KOMISE
ze dne 21. února 2001
o použití čl. 3 odst. 3 písm. e) směrnice 1999/5/ES u lavinových tísňových majáků
(oznámeno pod číslem K(2001) 194)
(Text s významem pro EHP)
 (2001/148/ES)

COMMISSION DECISION
of 21 February 2001
on the application of Article 3(3)(e) of Directive 1999/5/EC to avalanche beacons
(notified under document number C(2001) 194)
(Text with EEA relevance)
 (2001/148/EC)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 písm. e) uvedené směrnice,

s ohledem na usnesení Evropského parlamentu o lavinových neštěstích v Alpách⁽²⁾,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) lavinové tísňové majáky přispívají k účinné záchraně osob zasypaných sněhem laviny;
- (2) úspěch záchranných prací by vážně ohrožovalo, kdyby detekce těchto majáků selhávala v důsledku jejich technické inkompatibility;
- (3) existuje velký počet tísňových majáků, které odpovídají normě ETS 300 718. Tato norma zajišťuje schopnost spolupráce a funkceschopnost za krajně nepříznivých podmínek, avšak obsahuje požadavky, které vybočují z rámce směrnice 1999/5/ES, a proto by měla být revidována;
- (4) jsou pochybnosti, zda by byla kompatibilita lavinových tísňových majáků trvale zajištěna pouze působením tržních mechanismů, pokud by Společenství nestanovilo vlastnosti, které umožní spolupráci těchto zařízení s tísňovými službami;
- (5) opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro posuzování shody a dozor nad trhem v oblasti telekomunikací,

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 91, 7. 4. 1999, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. č. C 175, 21. 6. 1999, s. 259.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 3(3)(e), thereof,

Having regard to the Resolution of the European Parliament on the avalanche disasters in the Alps⁽²⁾,

Having regard to the proposal of the Commission,

Whereas:

- (1) Avalanche beacons contribute to the efficient rescue of people submerged by snow following an avalanche.
- (2) The success of rescue actions would seriously be affected if such beacons could not be detected due to technical incompatibilities.
- (3) There is a substantial installed base of beacons, conforming to ETS 300 718. This standard ensures interoperability and operation under harsh conditions but contains requirements beyond the scope of Directive 1999/5/EC and thus needs to be reviewed.
- (4) There are doubts, that market forces would ensure the continued compatibility of avalanche beacons if the Community would not impose features ensuring access to emergency services.
- (5) The measures set out in this Decision are in accordance with the opinion of the Telecommunications Conformity Assessment and Market Surveillance Committee,

⁽¹⁾ OJ L 91, 7.4.1999, p. 10.

⁽²⁾ OJ C 175, 21.6.1999, p. 259.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Toto rozhodnutí se vztahuje na zařízení pracující na kmitočtu 457 kHz, která jsou určena k lokalizaci osob zasypaných sněhem laviny (dále jen „lavinové tíšňové majáky“).

Článek 2

1. Lavinové tíšňové majáky podle článku 1 musí být navrženy tak, aby byly schopny spolupráce s novými lavinovými majáky i se stávajícími lavinovými tíšňovými majáky, které byly schváleny podle vnitrostátních předpisů pro schvalování založených na normě ETS 300 718.

2. Lavinové tíšňové majáky musí být provedeny takovým způsobem, aby spolehlivě fungovaly během svého vystavení lavině a pokračovaly delší dobu v činnosti poté, co byly zasypany sněhem laviny.

Článek 3

Ustanovení článku 2 tohoto rozhodnutí nabývají účinnosti dnem jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. února 2001.

Za Komisi
Erkki LIIKANEN
člen Komise

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

This Decision applies to devices operating on 457 kHz and intended to locate people submerged by snow following an avalanche. They are further referred to as „avalanche beacons“.

Article 2

1. Avalanche beacons falling within the scope of Article 1 shall be designed so as to be able to interwork with new beacons as well as with the installed base of beacons, which was approved under national approval regulations based on ETS 300 718.

2. Avalanche beacons shall be so constructed that they will function reliably after having been exposed to an avalanche and continue to function when being submerged in snow following the avalanche for a longer period.

Article 3

The requirements of Article 2 of this Decision shall apply as from the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 February 2001.

For the Commission
Erkki LIIKANEN
Member of the Commission